

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 november 1999

WETSONTWERP

**betreffende de regularisatie
van het verblijf van bepaalde categorieën
van vreemdelingen verblijvend
op het grondgebied van het Rijk (*)**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 novembre 1999

PROJET DE LOI

**relatif à la régularisation
de séjour de certaines
catégories d'étrangers
séjournant sur le territoire du Royaume (*)**

SAMENVATTING

Kunnen genieten van de regularisatie van hun verblijf de vreemdelingen die reeds effectief in België verblijven en die, op het ogenblik van hun aanvraag, voldoen aan één van de volgende vier criteria:

- na 4 jaar nog steeds geen uitvoerbare beslissing hebben ontvangen wat betreft hun asielaanvraag
- de onmogelijkheid om terug te keren om redenen onafhankelijk van hun wil
- zwaar ziek zijn
- humanitaire omstandigheden kunnen laten gelden en duurzame sociale bindingen hebben ontwikkeld in het land

Een onafhankelijke Commissie voor regularisatie maakt een advies over aan de Minister die de beslissing neemt.

De aanvraag tot regularisatie wordt ingediend bij de burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft, en binnen de termijn van drie weken van af de datum van het in werking treden van de huidige wet.

RÉSUMÉ

Pourront demander à bénéficier d'une régularisation de leur séjour, les étrangers qui séjournent déjà effectivement en Belgique et qui, au moment de la demande, remplissent un des quatre critères suivants:

- ne pas avoir reçu de décision exécutoire relative à leur demande d'asile pendant plus de quatre ans;
- ne pas pouvoir retourner pour des raisons indépendantes de leur volonté
- être gravement malade ;
- pouvoir faire valoir des circonstances humanitaires et avoir développé des attaches sociales durables dans le pays.

Une Commission de régularisation indépendante remettra un avis au Ministre qui statue.

La demande de régularisation est introduite auprès du bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur, et ce dans un délai de trois semaines à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi.

(*) **De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.**

(*) **Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.**

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. ALGEMENE OVERWEGINGEN

Het beleid dat de Regering wenst te voeren inzake het verblijf van de vreemdelingen die zich in ons land bevinden, is gebaseerd op drie pijlers die onderling nauw verbonden zijn:

- een snelle en doorzichtige asielprocedure die de naleving van de rechten van de verdediging waarborgt;
- verwijderingsmaatregelen voor iedereen die, op het einde van de procedure, een weigering van het vluchtelingenstatuut krijgt of die zich illegaal op het grondgebied van het Rijk bevindt;
- een procedure voor regularisatie van het verblijf, beperkt in de tijd en die het mogelijk maakt om een groot aantal personen die onregelmatig in het land verblijven, geval per geval, te regulariseren volgens welbepaalde criteria.

Sinds een vijftiental jaar heeft ons land, net zoals onze Europese burens, een stijging van het aantal asielaanvragen gekend. Lange en vaak te ingewikkelde procedures, de totstandkoming van een belangrijke achterstand bij de verschillende terzake bevoegde instanties, het onvermogen om de geplande verwijderingsmaatregelen ten opzichte van de afgewezen asielzoekers ook daadwerkelijk uit te voeren, de massale toestroom van sommige specifieke groepen die gedreven worden door de dramatische omstandigheden waarin ze zich bevinden, en het gebrek aan coördinatie van het asielbeleid van de verschillende Europese landen, hebben het mogelijk gemaakt dat tienduizenden personen zich illegaal op ons grondgebied bevinden, waarvan sommigen al vele jaren.

Het belang van het aantal van die personen, de situatie van sociale onzekerheid en marginaliteit waarin de meeste van hen zich bevinden, de nadelen veroorzaakt door hun illegale deelname aan de arbeidsmarkt, en mogelijke problemen van openbare orde, hebben de Regering ertoe aangezet tot een uitgebreide regularisatieoperatie over te gaan.

Op het einde van de legislatuur had de vorige Regering de aanzet gegeven zonder echter een nauwkeurig juridisch kader vast te leggen.

Het gebruik van omzendbrieven, het beroep doen op art. 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf,

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. CONSIDERATIONS GENERALES

La politique que le Gouvernement entend mener en matière de séjour à l'égard des étrangers qui se trouvent dans notre pays repose sur trois piliers étroitement liés :

- une procédure d'asile rapide et transparente qui garantit le respect des droits de la défense ;
- des mesures d'éloignement pour tous ceux qui, au terme de la procédure, se seront vus refuser le statut de réfugié ou qui seront trouvés illégalement sur le territoire du Royaume ;
- une procédure de régularisations de séjour, limitée dans le temps et permettant de régulariser au cas par cas, selon des critères bien définis, un grand nombre de personnes en situation irrégulière.

Depuis une quinzaine d'années, notre pays a reçu, à l'instar de ses voisins européens, un nombre croissant de demandes d'asile. Les procédures longues et souvent trop complexes, la constitution d'un arriéré important au sein des différentes instances compétentes, l'incapacité d'exécuter effectivement les mesures d'éloignement envisagées à l'encontre des demandeurs d'asile déboutés, l'afflux massif de certaines populations spécifiques poussées par des circonstances dramatiques et le manque de coordination entre les politiques européennes en la matière ont permis à des dizaines de milliers de personnes de se trouver illégalement sur notre territoire et ce, pour certains, depuis de nombreuses années.

L'importance du nombre de ces gens, la situation de précarité sociale et de marginalité dans laquelle la plupart d'entre eux se trouvent, les inconvénients que provoque leur participation clandestine sur le marché du travail, et les éventuels problèmes d'ordre public ont incité le Gouvernement à procéder à une vaste opération de régularisation.

En fin de législature, le Gouvernement précédent avait amorcé le mouvement sans définir un cadre juridique précis.

L'utilisation de circulaires, le recours à l'art. 9 alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers,

de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen, het niet afgestemd zijn van de opgestelde procedure of de omvang en de toename van de aanvragen, hebben de Regering ertoe aangezet om, van bij haar aantreden, het systeem grondig te hervormen.

Oorspronkelijk wou de Regering een eenvoudige procedure uitwerken die het mogelijk maakte snel een groot aantal personen te regulariseren volgens criteria die nauwkeurig bepaald werden in een koninklijk besluit.

Het koninklijk besluit van 6 oktober 1999 waarin deze wil verwezenlijkt werd, werd de dag na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad geschorst door de Raad van State, om reden dat, door in hoofde van de aanvragers bepaalde uitzonderlijke omstandigheden te vermoeden die het hen mogelijk maakten de regularisatie aan te vragen, de Regering art. 9 van de wet van 15 december 1980 had gewijzigd, waardoor zij de bevoegdheid haar toegekend door art. 108 van de Grondwet te buiten ging.

Aangezien de regularisatieoperatie ruim aangekondigd werd, moet zij snel een zekere en niet betwistbare wettelijke basis krijgen. Inderdaad, zowel de openbare veiligheid als het welslagen van de operatie dat in belangrijke mate afhangt van het vertrouwen dat deze personen zullen hebben in de nieuwe procedure, pleiten ervoor dat de wetgever snel maatregelen treft. Meer dan zesduizend dossiers wachten op een beslissing, duizenden personen hebben duurzame sociale banden gesmeed met ons land, anderen zitten al veel te lang in een procedure van asielaanvraag, terwijl nog anderen ernstig ziek zijn en enkelen tenslotte om redenen onafhankelijk van hun wil niet kunnen terugkeren naar hun land van herkomst.

Bovendien moet tegen eind 2000 de nieuwe asielprocedure in werking treden. Zij moet de onmiddellijke verwerking van alle asielaanvragen die dagelijks ingediend worden, mogelijk maken. Het is eveneens de termijn die de Regering zich heeft gesteld om de huidige achterstand bij de betrokken instanties (meer dan 25.000 dossiers) weg te werken. Bijgevolg kan er maar één regularisatieoperatie zijn en geen permanent regularisatieproces.

De politieke verbintenis van de Regering is duidelijk: de hele toestand moet in deze tijdsspanne geklaard worden. Een voorwaarde sine qua non voor die gezondmaking alsook voor een geloofwaardige regularisatieprocedure is de mogelijkheid om daadwerkelijk tot verwijderingen over te gaan, zowel ten opzichte van de personen wier asielaanvragen definitief afgewe-

l'inadéquation entre la procédure mise en place et l'importance et l'augmentation des demandes ont incité le Gouvernement, dès son entrée en fonction, à réformer le système en profondeur.

Initialement, le Gouvernement a voulu mettre sur pied une procédure simple permettant de régulariser rapidement un grand nombre de personnes selon des critères précisément définis dans un arrêté royal.

L'arrêté royal du 6 octobre 1999 concrétisant cette volonté a été suspendu par le Conseil d'État le lendemain de sa publication au Moniteur belge au motif qu'en présumant dans le chef des demandeurs certaines circonstances exceptionnelles leur permettant de demander la régularisation, le Gouvernement avait modifié l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980, outrepassant de ce fait les pouvoirs que lui attribue l'art. 108 de la Constitution.

L'opération de régularisation ayant été largement annoncée, il est urgent de lui donner sans tarder une base légale sûre et inattaquable. En effet, tant des raisons de sécurité publique que le succès de l'opération qui dépend étroitement de la confiance que ces personnes placeront dans la nouvelle procédure, plaident pour que le législateur prenne rapidement des mesures. Plus de six mille dossiers sont en attente de décisions, des milliers de personnes ont pu tisser avec notre pays des attaches sociales durables, d'autres se trouvent depuis de trop longues années dans une procédure de demande d'asile, d'autres encore sont gravement malades, quelques-unes enfin ne peuvent, pour des raisons indépendantes de leur volonté, retourner dans leur pays d'origine.

En outre, pour la fin de l'année 2000, la nouvelle procédure d'asile devrait entrer en vigueur. Elle doit permettre de traiter en temps réel l'ensemble des demandes d'asile qui sont introduites chaque jour. C'est également le délai que s'est donné le Gouvernement pour résorber l'essentiel de l'arriéré actuel des instances concernées (plus de 25.000 dossiers). Dès lors, il ne peut y avoir qu'une opération de régularisation, et non un processus de régularisation permanent.

L'engagement politique du Gouvernement est clair : toute la situation doit être apurée dans ce laps de temps. Une condition sine qua non de cet apurement ainsi que d'une procédure de régularisation crédible est la possibilité de pouvoir continuer à procéder effectivement à des éloignements tant à l'encontre de ceux qui sont définitivement déboutés de leur demandes d'asile qu'à

zen zijn als ten opzichte van de personen van wie de regularisatie geweigerd werd.

De in deze wet opgenomen bepalingen zijn niet van toepassing op de INADS, d.w.z. op diegenen die zich bij de grens aandienen en die geweigerd worden op grond van één van de in de wet van 15 december 1980 voorziene motieven, inzonderheid wegens gebrek aan visum, gebrek aan bestaansmiddelen, gevaar voor de openbare orde, Schengen-signalement.

Deze personen die onder de verantwoordelijkheid vallen van de luchtvaartmaatschappijen komen op geen enkel ogenblik het grondgebied van het land binnen, zelfs indien ze vastgehouden worden te Brugge, Vottem of Merksplas. Deze gesloten centra worden immers bij koninklijk besluit gelijkgesteld met de transitzones van de luchthaven.

Illegalen die aangehouden worden maar vragen om geregulariseerd te worden, zullen tot op het ogenblik van de beslissing in het licht van hun verwijdering niet vastgehouden worden tenzij om redenen van openbare orde, nationale veiligheid, wegens een misdrijf van gemeen recht of een vermoeden van lidmaatschap van een terroristische groepering, of tenzij de aanvraag onmiskenbaar niet beantwoord aan de voorwaarden opgenomen in de voornoemde wet.

De illegalen die momenteel vastgehouden worden in een gesloten centrum en die vragen om geregulariseerd te worden of voor wie er een twijfel bestaat met betrekking tot de toepassing van voornoemde wet zullen vrijgelaten worden vermits zij slechts mogen vastgehouden worden met het oog op hun verwijdering.

Om tegemoet te komen aan de bemerkingen van de Raad van State dient gepreciseerd te worden dat deze wet niet de bedoeling heeft het recht op sociale uitkeringen te doen ontstaan voor wie er anders geen zou hebben. Er wordt enkel een uitzonderlijke mogelijkheid in het leven geroepen om een wettig verblijf te verkrijgen. Het louter indienen van een verzoek daartoe opent geen recht op maatschappelijke hulpverlening en houdt dan ook geen discriminatie in ten aanzien van mensen die wettig in België verblijven en schendt derhalve het gelijkheidsbeginsel van art.10 van de Grondwet niet.

Deze wet regelt alle aspecten die verband houden met de aard van de geplande regularisatieoperatie: een beperkte termijn voor de indiening van de aanvraag, goed omschreven voorwaarden, het advies van een onafhankelijke commissie, een snelle beslissing die gepaard gaat met waarborgen inzake de procedure.

l'encontre de ceux dont la régularisation a été refusée.

A cet égard, les dispositions prévues dans la présente loi ne sont pas applicables aux INADS, c'est à dire aux personnes qui se présentent à la frontière et qui sont refusées pour un des motifs prévus par la loi du 15 décembre 1980 notamment pour défaut de visa, défaut de moyens d'existence, menace pour l'ordre public, signalement Schengen.

Ces personnes, qui relèvent de la responsabilité des compagnies aériennes, n'entrent à aucun moment sur le territoire du pays même si géographiquement elles sont maintenues à Bruges, Vottem ou Merksplas. En effet, ces centres fermés sont assimilés par arrêté royal aux zones de transit de l'aéroport.

Pour les personnes en séjour illégal qui sont appréhendées mais qui demandent à être régularisées, il ne sera pas procédé à leur maintien en vue de leur éloignement jusqu'à ce qu'une décision soit prise, sauf pour des raisons d'ordre public, de sécurité nationale, de délit de droit commun ou de soupçon d'appartenance à un groupe terroriste, ou sauf si la demande ne répond manifestement pas aux conditions de la présente loi.

Pour les personnes en séjour illégal qui se trouvent actuellement maintenues dans un centre fermé et qui demandent à être régularisées ou pour lesquelles il existe un doute quant à l'application de la loi précitée, elles seront libérées dès lors qu'elles ne peuvent être maintenues qu'en vue de leur éloignement.

Afin de rencontrer les observations formulées par le Conseil d'État, il faut préciser que la loi n'a pas pour objectif d'ouvrir le droit à l'aide sociale pour ceux qui n'en bénéficient pas autrement. Il s'agit seulement de créer une possibilité exceptionnelle d'obtenir un séjour légal. Le simple fait d'introduire une demande n'ouvre pas un tel droit, ne crée pas de discrimination vis-à-vis des personnes qui séjournent légalement en Belgique et ne constitue dès lors pas une rupture du principe d'égalité inscrit à l'article 10 de la Constitution.

La présente loi règle tous les aspects liés au caractère de l'opération de régularisation qui est envisagée : un délai limité pour l'introduction de la demande, des critères bien définis, l'avis d'une commission indépendante, une décision rapide assortie de garanties quant à la procédure.

Zowel om de snelheid van het onderzoek van de aanvragen te bevorderen als om onrechtmatige aanvragen te ontmoedigen, zal de aanvrager bewijsstukken moeten voorleggen die kunnen aantonen dat hij in aanmerking komt om geregulariseerd te worden.

Het eerste stuk dat hij moet voorleggen om de regularisatie te kunnen aanvragen, is een bewijs van daadwerkelijk verblijf in ons land op 1 oktober 1999 en voorafgaandelijk aan deze datum; ook voor de kinderen. Zo is het uitgesloten aan de Commissie voor regularisatie de aanvragen tot regularisatie voor te leggen van vreemdelingen die speciaal voor deze gelegenheid vanuit een ander land gekomen zijn.

Deze voorwaarde evenals de voorziene termijn van drie weken hebben voornamelijk tot doel een aanzuig-effect te vermijden, die de ganse operatie in gedrang zou brengen.

Dienaangaande zou het nodig kunnen blijken de grenscontrole terug in te voeren tijdens de duur die voorzien is voor de indiening van de aanvragen, om de toestroom te vermijden van personen die proberen de regularisatieregels te omzeilen en dit in het kader van de handhaving van de openbare orde (art. 2.2. van de uitvoeringsovereenkomst van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985).

De andere stukken hebben betrekking op de identificatie van de aanvrager en op de redenen die de indiening van zijn aanvraag verantwoorden. Van zodra die stukken ingediend zijn, wordt hun aanvraag onderzocht op basis van de volgende vier criteria:

- hetzij de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling aangevraagd hebben zonder dat zij een uitvoerbare beslissing gekregen hebben binnen een termijn van vier jaar, waarbij deze termijn herleid wordt tot drie jaar voor de gezinnen met in België verblijvende minderjarige kinderen, volgens de Belgische wet, die de leeftijd hebben om school te lopen ;
- hetzij om redenen onafhankelijk van hun wil, niet kunnen terugkeren naar het land of de landen waar zij gewoonlijk verbleven hebben vóór hun aankomst in België, noch naar het land waarvan ze de nationaliteit hebben, noch naar hun land van herkomst;
- hetzij ernstig ziek zijn ;
- hetzij humanitaire redenen kunnen laten gelden en duurzame bindingen hebben ontwikkeld in het land.

Het wetsontwerp houdt voor de in art. 2 bedoelde vreemdelingen de mogelijkheid in om een regularisatieaanvraag in te dienen. De verschillende

Tant pour favoriser la rapidité de l'examen des demandes que pour dissuader les demandes abusives, le demandeur devra apporter des pièces qui tendent à démontrer qu'il est susceptible d'être régularisé.

La première pièce à apporter pour pouvoir demander la régularisation est une preuve d'un séjour dans notre pays effectif au 1^{er} octobre 1999 et antérieur à cette date, y compris pour les enfants. Il est ainsi exclu de soumettre à l'examen de la Commission de régularisation les demandes de régularisation d'étrangers venus de pays tiers pour l'occasion.

Cette condition ainsi que le délai de trois semaines prévu pour l'introduction des demandes ont pour principal objectif d'éviter un appel d'air compromettant l'ensemble de l'opération envisagée.

A cet égard, il pourrait s'avérer nécessaire de rétablir le contrôle des frontières pendant la durée prévue pour l'introduction des demandes, pour empêcher l'afflux de personnes tentant de contourner les règles de régularisation et ceci dans le cadre du maintien de l'ordre public (art. 2.2. de la convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985).

Les autres pièces tiennent à l'identification du demandeur et aux raisons qui justifient l'introduction de sa demande. Dès que ces pièces sont introduites, il est procédé à un examen de leur demande sur base des quatre critères suivants :

- soit avoir demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié sans avoir reçu de décision exécutoire dans un délai de quatre ans, ce délai étant ramené à trois ans pour les familles dont les enfants, mineurs selon la loi belge, sont en âge d'aller à l'école et séjournent en Belgique;
- soit ne pouvoir, pour des raisons indépendantes de leur volonté, retourner ni dans le ou les pays où ils ont séjourné habituellement avant leur arrivée en Belgique, ni dans le pays dont ils ont la nationalité, ni encore dans leur pays d'origine ;
- soit être gravement malade ;
- soit pouvoir faire valoir des circonstances humanitaires et développer des attaches sociales durables dans le pays.

Le projet de loi réserve la possibilité d'introduire une demande de régularisation aux étrangers visés à l'art. 2. Ce traitement différent, réservé sur le plan de la pro-

behandeling die aan bepaalde categorieën vreemdelingen voorbehouden wordt op het vlak van de procedure is rechtstreeks geïnspireerd op de algemene oriëntatienota inzake het globale beleid van de Regering inzake immigratie, goedgekeurd door de Ministeraad van 1 oktober 1999. Ze wordt verantwoord door de politieke wil om een situatie van gemis aan rechten te regulariseren van talrijke vreemdelingen verblijvend op het Belgisch grondgebied. Het betreft hier een wet die een eenmalige regularisatieprocedure invoert en die een feitelijke situatie wil verhelpen van sedert geruime tijd in de illegaliteit verblijvende vreemdelingen, die zonder ernstig nadeel, niet of niet meer naar hun land van herkomst of naar het land waarvan ze de nationaliteit hebben, kunnen terugkeren. Het is bovendien zeer moeilijk voor de Belgische overheid om in te staan voor de effectieve verwijdering van deze personen. Anderzijds moet de toestand op het terrein gesaneerd worden.

Het wetsontwerp bevat hoofdzakelijk een enige procedureregeling die van toepassing zal zijn op de vreemdelingen die zich in één van de in art. 2 bedoelde omstandigheden bevinden. De regularisatiebeslissing zal genomen moeten worden door de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft. Gelet op het uitzonderlijke karakter en de grootschaligheid van de operatie is er in principe geen enkele reden waarom de Minister van Binnenlandse zaken het advies van de Commissie voor regularisatie niet zou volgen, temeer daar de procedure bij de Commissie voor regularisatie voorzorgen en garanties biedt.

De beperking van het toepassingsgebied van deze wet tot de in art. 2 bedoelde categorieën vreemdelingen, word als volgt verantwoord:

- Wat art. 2, 1° betreft, is de doelstelling van de wetgever gebaseerd op de vaststelling dat de overheid, ten aanzien van talrijke personen die de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling hebben gevraagd, in gebreke is gebleven om, binnen een termijn van vier of drie jaar een uitvoerbare beslissing te laten betekenen. De wetgever is enerzijds van mening dat de termijn van vier of drie jaar, de normale duur overschrijdt voor een procedure tot onderzoek van een aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van vluchteling en anderzijds dat, gedurende deze periode, een vreemdeling die op het Belgisch grondgebied verblijft, zich geleidelijk in de maatschappij heeft geïntegreerd, waardoor hij ernstig benadeeld dreigt te worden in geval van verwijdering. Dit gaat des te meer op voor kinderen bij wie de maatschappelijke aanpassing sneller verloopt (schoolomgeving, enz...)

cédure à certaines catégories d'étrangers, s'inspire directement de la note d'orientation générale relative à une politique globale du Gouvernement en matière d'immigration, approuvée par le Conseil des Ministres du 1^{er} octobre 1999. Il se justifie par la volonté politique de régulariser une situation de non-droit de nombreuses personnes de nationalité étrangère séjournant sur le territoire belge. Il s'agit d'une loi, instaurant une procédure unique de régularisation, qui vise à remédier à une situation de fait qui, depuis quelque temps, confine dans l'irrégularité des étrangers ne pouvant pas ou plus, sans subir un préjudice grave, retourner dans leur pays d'origine ou dont ils détiennent la nationalité. Il est en outre très difficile pour les autorités belges d'assurer l'éloignement effectif de ces personnes. Par ailleurs, la situation sur le terrain doit être assainie.

Le projet de loi contient essentiellement un règlement de procédure unique qui sera applicable aux étrangers dans une des situations prévues à l'art. 2. La décision de régularisation devra être prise par le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences. A cet égard, étant donné le caractère exceptionnel et massif de l'opération, il n'y a en principe aucune raison que le Ministre de l'Intérieur ne suive pas l'avis de la Commission de régularisation, et ce d'autant plus que des précautions et des garanties sont offertes par la procédure devant la Commission de régularisation.

La limitation du champ d'application de cette loi aux catégories d'étrangers reprises à l'art. 2, se justifie de la manière suivante :

- Pour ce qui concerne l'art. 2, 1°, l'objectif du législateur se fonde sur le constat que les autorités, à l'égard de nombreuses personnes ayant demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié, sont restées en défaut, dans un délai de quatre ou trois ans de faire notifier une décision exécutoire. Le législateur estime, d'une part, que le délai de quatre ou trois ans excède la durée normale d'une procédure d'examen de demande de reconnaissance de la qualité de réfugié et, d'autre part, que durant ce délai un étranger séjournant sur le territoire belge s'est graduellement intégré dans la société environnante, ce qui risque de lui faire subir un préjudice grave en cas d'éloignement. Cela vaut d'autant plus dans le cas d'enfants dont le processus de socialisation est plus rapide (environnement scolaire, etc...)

De nauwkeurige aanduiding van termijnen is ingegeven door de bekommernis om een juridische zekerheid te hebben inzake de toepassing van de wet. Anderzijds stellen talrijke wetgevende teksten, waaronder de wet van 15 december 1980, met hetzelfde doel nauwkeurige termijnen vast.

- Voor de tweede en de derde categorie, is de doelstelling van de wetgever gebaseerd op het onbetwistbaar en bewezen feit dat deze personen zich momenteel fysisch of materieel in de onmogelijkheid bevinden om naar hun land terug te keren. Voor de ernstig zieken gaat het om personen die dermate ziek zijn dat normalerwijs niet overwogen kan worden hen van het grondgebied te verwijderen. Een medisch getuigschrift afgeleverd door een dokter zal dit bevestigen.

- De vierde categorie betreft de vreemdelingen die duurzame sociale bindingen met ons land hebben ontwikkeld en die om andere humanitaire redenen dan die bedoeld in art. 2, 1°, 2° en 3° niet meer kunnen verwijderd worden. De verscheidenheid aan mogelijke omstandigheden vereist dat ze niet met nog meer nauwkeurigheid omschreven worden, maar het is duidelijk dat het om omstandigheden zal moeten gaan die rekening houden met de concrete situatie van de vreemdeling. De humanitaire redenen kunnen slechts geval per geval beoordeeld worden.

Onder duurzame sociale bindingen wordt in principe verstaan dat de aanvragers meer dan zes jaar in ons land hebben verbleven. Deze termijn wordt verminderd tot vijf jaar voor gezinnen met in België verblijvende minderjarige kinderen, die de leeftijd hebben om school te lopen.

Om tegemoet te komen aan de bemerkingen van de Raad van State, afdeling wetgeving, worden de volgende overwegingen toegevoegd.

De persoon die het bewijs levert dat hij sedert meer dan zes jaar of vijf jaar hier verblijft, kan van de toepassing van deze wet genieten, indien hij humanitaire omstandigheden en duurzame sociale bindingen kan laten gelden.

De persoon die het bewijs levert van een onwettig verblijf van net geen zes of vijf jaar kan toch van de toepassing van de huidige wet genieten wanneer hij elementen kan doen gelden die wijzen op humanitaire omstandigheden en duurzame sociale bindingen.

Het spreekt vanzelf dat de personen die niet vallen onder de vier voormelde criteria, een machtiging tot verblijf kunnen aanvragen bij de Minister van Binnen-

La fixation précise de délais s'impose par le souci de sécurité juridique dans l'application de la loi. Par ailleurs, de nombreux textes législatifs, dont la loi du 15 décembre 1980, fixent dans le même but des délais précis.

- Pour la deuxième et la troisième catégorie, l'objectif du législateur se fonde sur le fait incontestable et prouvé que ces personnes se trouvent actuellement dans l'impossibilité physique ou matérielle de rentrer au pays. Pour les personnes gravement malades, il s'agit de personnes à ce point malades qu'il ne peut être raisonnablement envisagé de les éloigner du territoire. Une attestation médicale délivrée par un médecin en attestera.

- La quatrième catégorie concerne les étrangers qui ont développé des attaches sociales durables avec notre pays et qui, pour des raisons humanitaires autres que celles prévues à l'art. 2, 1°, 2° et 3°, ne peuvent plus être éloignées. La diversité de situations possibles requiert de ne pas caractériser avec plus de précision les circonstances humanitaires, mais il est clair qu'il devra s'agir de circonstances qui tiennent compte de la situation concrète de l'étranger. Les circonstances humanitaires visées ne peuvent s'apprécier qu'au cas par cas.

Par attaches sociales durables, il faut en principe entendre que les demandeurs doivent séjourner dans le pays depuis plus de six ans. Ce délai est ramené à cinq ans pour les familles avec enfants mineurs séjournant en Belgique et en âge d'aller à l'école.

Pour répondre aux demandes de précision de la Section législation du Conseil d'État, il importe de formuler les considérations suivantes.

La personne qui apporte la preuve qu'elle séjourne depuis plus de six ou cinq ans peut demander le bénéfice de la présente loi si elle peut faire valoir des circonstances humanitaires et des attaches sociales durables.

La personne qui apporte la preuve d'un séjour illégal légèrement inférieur à six ou cinq ans peut quand même demander le bénéfice de la présente loi si elle peut faire valoir des circonstances humanitaires et des attaches sociales durables.

Il va de soi que ceux qui ne répondent pas aux quatre critères évoqués ci-dessus ont toujours la possibilité de demander une autorisation de séjour au Ministre

landse Zaken op grond van art. 9 van de wet van 15 december 1980.

De Commissie voor regularisatie zal zodanig georganiseerd zijn dat zij snel een uitspraak kan doen over de aanvragen die geen grondig onderzoek vereisen.

De secretarissen van de Commissie nemen de dossiers in vooronderzoek.

Als zij vaststellen dat er in het dossier stukken ontbreken die onontbeerlijk zijn voor het onderzoek, bezorgen zij onmiddellijk een negatief advies aan de Minister voor beslissing. In geval van duidelijke fraude bij de regularisatieaanvraag of tijdens de regularisatie-procedure, zal één van de Kamers van de Commissie voor regularisatie het dossier onmiddellijk voor negatieve beslissing voorleggen aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Indien het Secretariaat vindt dat het dossier volledig en duidelijk is, kan het in dit stadium een positief advies voorstellen aan de Minister die een uitspraak doet, waardoor een onnodige procedure voor een Kamer van de Commissie vermeden wordt. Het huidige systeem heeft aangetoond dat een groot deel van de volledige dossiers snel een positieve beslissing kon krijgen.

Dit neemt niet weg dat een deel van de dossiers een grondig onderzoek vereist, ofwel omdat de aanvraag op het eerste zicht niet als ontvankelijk beschouwd kan worden, ofwel omdat bepaalde elementen die aangevoerd worden ter ondersteuning van de aanvraag, twijfelachtig of onvoldoende zijn.

Die aanvragen zullen vervolgens onderzocht worden door de Kamers van de Commissie voor regularisatie. Het aantal Kamers waaruit de Commissie voor regularisatie is samengesteld werd niet in de wet bepaald opdat na evaluatie soepel zou kunnen worden ingespeeld op het aantal aanvragen.

Deze Kamers bestaan telkens uit een magistraat in de ruime betekenis van het woord, een advocaat en een lid van een organisatie die actief is op het vlak van de rechten van de mens.

Wat de magistraat *sensu lato* betreft, zal een beroep kunnen gedaan worden op werkende, plaatsvervangende of eremagistraten van de rechterlijke orde. Er zal eveneens een beroep kunnen gedaan worden op gewezen magistraten of op personen die zetelen of gezeteld hebben in een administratief rechtsorgaan

De magistraten, *sensu lato*, zullen hun functie voltijds of deeltijds uitoefenen.

de l'Intérieur sur base de l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980.

La Commission de régularisation sera organisée de façon à pouvoir trancher rapidement les demandes qui ne nécessitent pas un examen approfondi.

Les secrétaires de la Commission instruisent les dossiers.

S'ils constatent qu'il manque au dossier des pièces indispensables à l'examen, ils transmettent immédiatement un avis négatif au Ministre pour décision. En cas de fraude manifeste lors de la demande de régularisation ou durant la procédure de régularisation, une des Chambres de la Commission de régularisation soumettra immédiatement le dossier au Ministre de l'Intérieur pour décision négative.

Si le Secrétariat estime que le dossier est complet et clair, il peut à ce stade proposer un avis positif au Ministre qui tranche, évitant ainsi une procédure inutile devant une Chambre de la Commission. Le système actuel a montré qu'une proportion importante de dossiers complets pouvaient recevoir rapidement une décision positive.

Il n'en reste pas moins qu'une partie des dossiers nécessite un examen approfondi, soit parce que la demande ne paraît pas pouvoir être accueillie favorablement *prima facie*, soit parce que certains éléments apportés à l'appui de la demande sont douteux ou insuffisants.

Les Chambres de la Commission examineront alors ces demandes.

Le nombre de Chambres composant la Commission de régularisation n'a pas été fixé dans la loi afin de pouvoir répondre de manière souple au nombre de demandes après évaluation.

Ces Chambres seront composées à chaque fois d'un magistrat au sens large du terme, d'un avocat et d'un membre d'une organisation active sur le terrain des droits de l'homme.

Pour ce qui concerne le magistrat *sensu lato*, il pourra être fait appel à des magistrats de l'ordre judiciaire, effectifs, suppléants ou honoraires. Il pourra également être fait appel à d'anciens magistrats ou à des personnes ayant siégé ou siégeant dans une juridiction administrative.

Les magistrats, *sensu lato*, exerceront leur fonction à temps plein ou à temps partiel.

De regularisatieprocedure die de discretionaire macht van de Minister omkadert, bevordert de doorzichtigheid en komt ten goede aan de personen die zich kunnen beroepen op de voorziene criteria. Zij mag echter niet verlamd worden door vertragende of niet gerechtvaardigde aanvragen.

De aanvragen die reeds ingediend zijn op basis van het huidige systeem zullen dus bezorgd worden aan de Commissie die opgericht is door deze wet, om dubbele aanvragen en de parallelle werking van twee commissies te vermijden.

In de veronderstelling dat twee aanvragen gelijktijdig worden ingediend, de ene op grond van art. 9 van de wet van 15 december 1980 en de andere op grond van de huidige wet, zal enkel deze ingediend op grond van deze wet in aanmerking genomen worden.

De Minister van Binnenlandse Zaken zal zich bij zijn beslissing over de grond van het dossier inspireren op de criteria vervat in art. 2 van de huidige wet.

De personen die reeds een aanvraag hebben ingediend op basis van art. 9 van de wet van 15 december 1980 vòòr de inwerkingtreding van deze wet, zullen officieel in kennis gesteld worden van de hen geboden mogelijkheid verder te genieten van de toepassing van art. 9.

De aanvrager zal echter wel kunnen bekomen dat zijn dossier verder onderzocht wordt op basis van de criteria van art. 9, derde lid die zogenaamde «technische regularisaties» mogelijk maken.

De geregulariseerde personen zullen een machtiging tot verblijf voor onbeperkte duur krijgen.

De weigering van regularisatie gaat samen met een bevel om het grondgebied te verlaten dat, in geval van weigering te gehoorzamen, noodzakelijk gevolgd zal worden door een effectieve verwijdering.

Overeenkomstig art. 25 van de uitvoeringsovereenkomst van het Akkoord van Schengen, zal de Regering alle nodige maatregelen nemen om, voorafgaandelijk aan de aflevering van een verblijfstitel aan een vreemdeling, in overleg te treden met de Overeenkomstsluitende partij die hem gesignaleerd heeft met het doel hem niet toe te laten.

La procédure de régularisation qui encadre le pouvoir discrétionnaire du Ministre favorise la transparence et bénéficie aux personnes qui peuvent se prévaloir des critères prévus. Elle ne peut cependant être paralysée par des demandes dilatoires ou abusives.

Les demandes déjà introduites sur base du système actuel seront donc transmises à la Commission créée par la présente loi pour éviter des doubles demandes et le fonctionnement parallèle de deux commissions.

Dans l'hypothèse du dépôt de deux demandes simultanées, l'une en vertu de l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980 et l'autre sur base de la présente loi, seule celle déposée en vertu de la présente loi sera prise en considération.

Le Ministre de l'Intérieur s'inspirera des critères visés à l'art. 2 de la présente loi pour prendre sa décision sur le fond du dossier.

Les personnes qui ont déjà introduit une demande sur base de l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980 avant l'entrée en vigueur de la présente loi, seront informées officiellement de la possibilité qui leur est réservée de conserver le bénéfice de l'art. 9.

Le demandeur pourra donc obtenir que son dossier continue à être examiné sur base des critères de l'art. 9 alinéa 3, qui permet des régularisations dites « techniques ».

Les personnes régularisées se verront accorder une autorisation de séjour à durée illimitée.

Le refus de régularisation est accompagné d'un ordre de quitter le territoire qui sera nécessairement suivi, en cas de refus d'obtempérer, d'un éloignement effectif.

Conformément à l'art. 25 de la Convention d'application de l'accord de Schengen, le Gouvernement prendra toutes les dispositions nécessaires pour consulter, préalablement à la délivrance d'un titre de séjour à un étranger, la partie Contractante l'ayant signalé aux fins de non-admission.

II. ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit artikel preciseert de modaliteiten voor uitoefening van de wetgevende macht terzake.

Art. 2

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van de wet en identificeert dus de categorieën van op het Belgische grondgebied verblijvende vreemdelingen die aanspraak kunnen maken op een regularisatiemaatregel.

De termijn van vier of drie jaar betreffende de uitvoerbare beslissing over de asielaanvraag betreft twee categorieën van personen:

- Deze die een asielaanvraag hebben ingediend en die een negatieve uitvoerbare beslissing hebben gekregen binnen een tijdspanne van meer dan vier of drie jaar;
- Zij die nog altijd wachten op een uitvoerbare beslissing en dit sedert vier of drie jaar.

Men bedoelt de kinderen die effectief in België verblijven op 1 oktober 1999.

Zoals de Raad van State suggereert is de aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van vluchteling, de aanvraag waarvoor België geacht wordt verantwoordelijk te zijn om ze te behandelen, conform de Overeenkomst betreffende het vaststellen van de Staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van de asielaanvraag ingediend bij in één van de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, gedaan te Dublin op 15 juni 1990, te Rome op 7 december 1990 en te Luxemburg op 13 juni 1991, goedgekeurd bij de wet van 7 mei 1995.

De landen waarnaar het onmogelijk kan zijn terug te keren, zullen opgenomen worden in een lijst opgemaakt door het Ministerie van Binnenlandse zaken, het Ministerie van Buitenlandse zaken, de afgevaardigde van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen en de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatslozen teneinde de evaluatie door de Commissie voor regularisatie geval per geval te begeleiden. Buiten deze lijst kan de aanvrager bijzondere omstandigheden inroepen omwille van persoonlijke redenen. Omgekeerd zal de Commissie er kunnen van uitgaan dat sommige in deze lijst opgenomen landen geen gevaar betekenen voor de aanvrager.

De Raad van State heeft de hypothese ingeroepen van een vreemdeling die een bevel gekregen heeft het

II. COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article premier

Cet article précise les modalités d'exercice du pouvoir législatif en la matière.

Art. 2

Cet article définit le champ d'application de la loi et identifie par conséquent les catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge qui ont vocation à bénéficier d'une mesure de régularisation.

Le délai de quatre ou trois ans concernant la décision exécutoire sur une demande d'asile vise deux catégories de personnes :

- celles qui ont introduit une demande d'asile et qui ont reçu une décision négative exécutoire, mais dans un délai supérieur à quatre ou trois ans ;
- celles qui sont toujours en attente d'une décision exécutoire depuis plus de quatre ou trois ans.

On envisage les enfants qui séjournent effectivement en Belgique au 1^o octobre 1999.

Ainsi que le Conseil d'État le suggère, la demande de reconnaissance de la qualité de réfugié est la demande pour laquelle la Belgique est reconnue responsable du traitement, conformément à la Convention relative à la détermination de l'État responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des États membres des Communautés européennes, faite à Dublin le 15 juin 1990, à Rome le 7 décembre 1990 et à Luxembourg le 13 juin 1991, approuvée par la loi du 7 mai 1995.

Les pays vers lesquels il peut être impossible de retourner feront l'objet d'une liste élaborée par le Ministre de l'Intérieur, le Ministre des Affaires étrangères, le représentant du Haut Commissariat des Réfugiés et le Commissaire général aux Réfugiés et aux Apatrides, afin de guider l'appréciation au cas par cas de la Commission de régularisation. En-dehors de cette liste, des situations particulières peuvent être invoquées par le demandeur pour des raisons qui le concernent personnellement. Inversement, la Commission pourrait estimer que certains pays repris dans cette liste ne constituent pas un danger pour le demandeur.

Le Conseil d'État évoque l'hypothèse d'un étranger qui, ayant reçu un ordre de quitter le territoire, ne peut

grondgebied te verlaten maar niet kan terugkeren noch naar het land waar hij gewoonlijk verblijft noch naar het land waarvan hij de nationaliteit heeft, maar die, in toepassing van de overeenkomsten of de internationale akkoorden die België binden, door de Belgische overheden moet worden overgedragen aan de overheden van de overeenkomstsluitende Staat (art.7,10° van de wet van 15 december 1980) of waarvan de verwijdering naar ieder ander land kan gebeuren waar zijn binnenkomst mogelijk is, inzonderheid in toepassing van de relevante beschikkingen van de overname-akkoorden gesloten tussen de verdragsluitende partijen van het Akkoord van Schengen (artikel 23, § 4, van de overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985).

Hierop ingaand werd in art.2.2 het begrip land van herkomst toegevoegd. Om het criterium van art.2, 2° niet te ontcrachten zal de Commissie niet besluiten tot de verwijdering van een vreemdeling, voor zover hij niet de zekerheid heeft dat het land waarnaar hij wordt teruggestuurd hem niet zal terugsturen naar het land of de landen waar hij niet kan terugkeren wegens redenen onafhankelijk van zijn wil.

De ernstige ziekten kunnen om de volgende redenen niet opgesomd worden:

- Sommige ziekten zouden kunnen vergeten worden;
- Dit valt enkel onder de bevoegdheid van het medisch korps en moet door de Commissie geval per geval geëvalueerd worden.

De humanitaire redenen en de duurzame sociale bindingen worden eveneens aan de evaluatie overgelaten van de Commissie, gelet op de enorme verscheidenheid aan situaties. Het verblijf van meer dan vijf of zes jaar is een essentiële factor bij deze criteria: hoe langer een verblijf duurt, hoe meer deze redenen kunnen gestaafd worden. De Regering is niet zinnens de personen met een kort verblijf te regulariseren, voor wie trouwens, in sommige gevallen zelfs geen visum vereist is. Aan iedereen de mogelijkheid bieden een regularisatie aan te vragen terwijl enkel de vreemdelingen die sedert lang in België verblijven, aanspraak kunnen maken op regularisatie zou bij velen valse hoop wekken.

Onder duurzame sociale bindingen wordt in principe verstaan dat de aanvragers meer dan zes jaar in ons land hebben verbleven. Deze termijn wordt verminderd tot vijf jaar voor gezinnen met in België verblijvende minderjarige kinderen, die de leeftijd hebben om school te lopen.

Bovendien verbiedt de uitvoering van deze regularisatieoperatie niet dat vreemdelingen hun aan-

retourner ni dans le pays où il a séjourné habituellement, ni dans le pays dont il tient la nationalité, mais qui doit être remis, en application des conventions ou des accords internationaux liant la Belgique par les autorités belges aux autorités des États contractants (article 7,10° de la loi du 15 décembre 1980) ou dont l'éloignement peut être réalisé vers tout autre pays dans lequel son admission est possible, notamment en application des dispositions pertinentes des accords de réadmission conclu par les Parties contractantes à l'Accord de Schengen (article 23, § 4, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985).

Pour répondre à cette observation, la mention du pays d'origine a été ajoutée à l'art. 2, 2°. Afin de ne pas dénaturer le critère visé à l'art. 2, 2°, la Commission estimera que l'étranger ne peut être éloigné que pour autant qu'il y ait l'assurance que le pays où il est renvoyé ne le renvoie pas dans le ou les pays où il est dans l'impossibilité de retourner pour des circonstances indépendantes de sa volonté.

Les maladies graves ne peuvent faire l'objet d'une énumération pour les motifs suivants :

- certaines maladies pourraient avoir été oubliées ;
- cela ressort des seules compétences du corps médical et doit être apprécié au cas par cas par la Commission.

Les circonstances humanitaires et les attaches sociales durables sont également laissées à l'appréciation de la Commission, au vu de l'extrême diversité des situations. Le séjour de plus de six ou cinq ans est un élément essentiel à ces critères : plus un séjour est long, plus il permet d'étayer ces circonstances. Il ne rentre pas dans l'intention du Gouvernement de régulariser les personnes en court séjour pour lesquelles, dans certains cas, aucun visa n'est d'ailleurs exigé. Ouvrir à tous la possibilité de demander la régularisation, alors que seuls les étrangers séjournant depuis longtemps en Belgique ont vocation à être régularisés, susciterait bon nombre de faux espoirs.

Par attaches sociales durables dans le pays, il faut en principe entendre que les demandeurs doivent séjourner dans le pays depuis plus de six ans. Ce délai est ramené à cinq ans pour les familles avec enfants mineurs séjournant en Belgique et en âge d'aller à l'école.

Par ailleurs, la mise en œuvre de cette régularisation n'interdit pas aux étrangers d'introduire leurs deman-

vragen kunnen indienen op basis van het art. 9 van de Wet van 15 december 1980 betreffend de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Nochtans zijn deze procedures onverenigbaar met elkaar en een vreemdeling kan niet rechtsgeldig en gelijktijdig een op deze wet gebaseerde aanvraag en een op art. 9 lid 3 van de wet van 15 december 1980 gebaseerde aanvraag indienen.

Art. 3

Dit artikel voorziet in het bestaan van een Commissie tot regularisatie die belast is met het adviseren van de Minister van Binnenlandse zaken.

De Commissie omvat tezelfdertijd een Secretariaat dat zal samengesteld zijn uit ambtenaren, *sensu lato*, en Kamers die elk bestaan uit :

- Hetzij een werkend, plaatsvervangend of eremagistraat, hetzij een gewezen magistraat of een lid of gewezen lid van een administratief rechtsorgaan
- een advocaat
- een vertegenwoordiger van een niet-gouvernementele organisatie die haar activiteiten uitoefent op het vlak van de rechten van de mens.

De opdracht uitgeoefend door de magistraten in de schoot van de commissie voor regularisatie is noch een openbare functie noch een ambt vergoed in de zin van art. 293 van het Gerechtelijk Wetboek. Vergoedingen voor de gemaakte onkosten kunnen toegekend worden in het kader van deze opdracht.

De onderzoeksmiddelen houden niet in dat de Commissie zal beschikken over opsporings- en onderzoekbevoegdheden

De bedoeling is haar toe te laten beroep te doen op deskundigen, in het bijzonder wanneer de aanvrager medische gegevens inroeft.

Alle andere regelen betreffende de samenstelling en de werking van de Commissie zullen vastgelegd worden in een ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 4

Dit artikel bepaalt de termijn waarbinnen de aanvragen bij de bevoegde burgemeesters moeten ingediend worden. Deze laatste moeten de aanvragen overmaken aan de Commissie voor regularisatie.

Zoals het het geval is voor de aanvragen ingediend op basis van art. 9, lid 3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelin-

des sur base de l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Il n'en demeure pas moins que les procédures sont exclusives l'une de l'autre et qu'un étranger ne pourrait valablement introduire simultanément une demande fondée sur la présente loi et une autre demande fondée sur l'art. 9 alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980.

Art. 3

Cet article prévoit l'existence d'une Commission de régularisation qui est chargée de donner des avis au Ministre de l'Intérieur.

La Commission comprend à la fois un Secrétariat qui sera composé de fonctionnaires *sensu lato* et des Chambres comprenant chacune :

- soit un magistrat effectif, suppléant ou honoraire, soit un ancien magistrat, soit un membre ou un ancien membre d'une juridiction administrative ,
- un avocat
- un représentant d'une organisation non gouvernementale reconnue, exerçant ses activités dans le domaine des droits de l'homme.

La mission exercée par les magistrats au sein de la Commission de régularisation ne constitue pas une fonction ni une charge publique rémunérée au sens de l'article 293 du Code judiciaire. Des dédommagements pour les frais exposés pourront être octroyés dans le cadre de cette mission.

Les moyens d'investigation n'impliquent pas que la Commission dispose de pouvoirs d'enquêtes ou d'instruction.

Le but est de permettre de faire appel à des experts, notamment lorsque le demandeur invoque des données médicales.

Toutes les autres règles concernant la composition et le fonctionnement de la Commission seront réglées dans un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 4

Cet article fixe le délai dans lequel doivent être introduites les demandes auprès des bourgmestres concernés. Ceux-ci doivent transmettre les demandes à la Commission de régularisation.

Comme c'est le cas pour les demandes introduites sur base de l'article 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le Ministre accordera

gen, zal de Minister een verblijfsvergunning op basis van art. 13 van dezelfde wet kunnen afleveren.

Om tegemoet te komen aan de bezorgdheid geuit door de Raad van State, afdeling wetgeving, die een toename vreest van de annulatieberoepen ingesteld tegen de beslissingen genomen op basis van de huidige wet, zal de Minister er over waken dat de Raad van State in kennis zal worden gesteld van de identiteit van de personen die in het kader van deze wet geregulariseerd werden.

Dit om de Raad van State toe te laten vast te stellen dat, door een systeem van communicerende vaten, velen van de vroeger bij haar ingestelde beroepen zonder voorwerp worden.

In deze uitzonderlijke procedure zal de Minister zich kunnen steunen op de adviezen van de Commissie voor regularisatie. Zo hij van één van deze adviezen zal afwijken, zal hij op grond van de gemeenrechtelijke verplichting tot motivering van iedere bestuurshandeling, de motieven voor zijn beslissing nader omschrijven.

Tenslotte zal een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit alle nodige regelen vaststellen om de goede werking van de Commissie voor regularisatie te waarborgen. Dit besluit zal inzonderheid bepalen wat haar onderzoeksmiddelen zullen zijn. Daartoe wordt inzonderheid de mogelijkheid overwogen om een beroep te doen op deskundigen of op colleges van deskundigen, wat vooral nuttig kan zijn om de medische toestand van een aanvrager te controleren.

Art. 5

Dit artikel biedt aan de Minister de mogelijkheid om op elk ogenblik in de procedure een aanvrager uit te sluiten van het voordeel van deze wet indien hij een gevaar betekent voor de openbare orde of de nationale veiligheid.

In dat geval zal de betrokkene het voorwerp kunnen uitmaken van een maatregel van onmiddellijke verwijdering met toepassing van het gemeen recht.

Art. 6

Dit artikel gaat uit van dezelfde filosofie als de vorige bepaling maar is slechts van toepassing op de in art. 2, 1^o bedoelde asielaanvragers. Wanneer bij het onderzoek van een door een asielaanvrager bij de Commissie voor regularisatie ingediende aanvraag tot regularisatie blijkt dat hij kennelijke fraude heeft gepleegd tijdens de asielprocedure en op het ogenblik van zijn asielaanvraag, sluit de Minister hem uit van het recht op de wet en de

une autorisation de séjour sur base de l'article 13 de cette même loi.

Afin de répondre aux inquiétudes émises par la section législation du Conseil d'État dans son avis, laquelle craint un afflux de recours en annulation des décisions prises sur base de la présente loi, le Ministre veillera à informer le Conseil d'État de l'identité des personnes qui ont bénéficié des présentes mesures de régularisation. Cela permettra au Conseil d'État de constater, par un effet de vases communicants, que de nombreux recours introduits antérieurement devant lui sont devenus sans objet.

Dans cette procédure exceptionnelle, le Ministre sera éclairé par les avis de la Commission de régularisation. S'il devait s'écarter d'un de ces avis, le droit commun de la motivation formelle des actes administratifs le conduira à expliquer les raisons de sa décision.

L'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres qui fixera toutes les règles nécessaires pour garantir le bon fonctionnement de la Commission de régularisation déterminera notamment ce que seront ses moyens d'investigation. À cette fin est notamment visée la possibilité de faire appel à des experts ou à des collègues d'experts, ce qui peut être utile notamment pour contrôler la situation médicale du demandeur.

Art. 5

Cet article permet au Ministre, à tout moment de la procédure, d'exclure un demandeur du bénéfice de la présente loi, s'il représente un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale.

Dans ce cas, l'intéressé pourra faire l'objet d'une mesure d'éloignement immédiate en application du droit commun.

Art. 6

Cet article participe de la même philosophie que la disposition précédente, mais ne s'applique qu'aux demandeurs d'asile visés à l'art. 2, 1. Lorsque, lors de l'instruction d'une demande de régularisation introduite par un demandeur d'asile devant la Commission, il apparaît que celui-ci a commis une fraude manifeste lors de la procédure d'asile, y compris au moment de sa demande d'asile, le Ministre l'exclut du bénéfice de la

betrokkene zal onmiddellijk verwijderd kunnen worden met toepassing van het gemeen recht.

Art. 7

Dit artikel bepaalt dat door de burgemeester aan de aanvrager een ontvangstbewijs, dat niet gelijkgesteld kan worden met een verblijfstitel, afgeleverd wordt bij de indiening van de aanvraag. De burgemeester moet de aanvraag binnen de acht dagen na de ontvangst ervan doorsturen naar de Commissie voor regularisatie.

Art. 8

De burgemeester kan binnen de maand na de ontvangst van de aanvraag een sociaal verslag verzenden aan de Commissie voor regularisatie dat alle nuttige elementen bevat waarvan hij kennis heeft .

Wanneer alle stukken gevraagd in art. 9 van de huidige wet nog niet waren gevoegd bij de aanvraag, beschikt de aanvrager over een maand vanaf de indiening van zijn aanvraag om dit alsnog te doen. De burgemeester moet deze aanvullende stukken onmiddellijk overmaken .

De gegevens uit dit verslag zullen slechts gebruikt worden met het doel te evalueren of de aanvrager één van de criteria vervult om geregulariseerd te worden. Dit verslag zal geen persoonsgegevens bevatten met betrekking tot de raciale en etnische afkomst, het seksueel gedrag, de politieke, filosofische of religieuze overtuigingen of activiteiten, noch met betrekking tot het vakbonds- of ziekenfondslidmaatschap van betrokkene. De Commissie voor regularisatie zal in geen geval rekening houden met dergelijk elementen bij het vormen van haar advies.

Art. 9

Dit artikel bepaalt de verschillende stukken die in het bij de aanvraag gevoegde dossier moeten aanwezig zijn.

De medische gegevens zullen slechts onderzocht mogen worden door artsen die in de in art. 2, 3 bedoelde gevallen gevorderd zullen moeten worden om een advies aan de Commissie te verstrekken. Het medisch attest zal aan de Commissie overhandigd worden onder gesloten omslag teneinde de vertrouwelijkheid te waarborgen. Het Secretariaat zal zich beperken tot het al dan niet vaststellen van het bestaan ervan. De overhandiging van dit attest impliceert het akkoord van de aanvrager opdat de medische gegevens die erin voorkomen zouden in aanmerking genomen worden enkel met het oog op zijn regularisatie.

présente loi et l'intéressé pourra faire l'objet d'une mesure d'éloignement immédiat en application du droit commun.

Art. 7

Cet article prévoit qu'un accusé de réception, qui ne peut être assimilé à un titre de séjour, est délivré au demandeur par le bourgmestre lors de l'introduction de sa demande. Le bourgmestre doit transmettre la demande dans les huit jours de sa réception à la Commission de régularisation.

Art. 8

Le bourgmestre peut transmettre au plus tard dans le mois suivant la réception de la demande, un rapport social contenant tous les éléments qui sont relatifs à la demande et dont il a connaissance.

Lorsque toutes les pièces requises par l'article 9 de la présente loi n'ont pas été déposées, un délai d'un mois à partir de l'introduction de la demande est accordé au demandeur pour compléter son dossier. Le bourgmestre doit transmettre, dès leur réception, les pièces complémentaires.

Les éléments de ce rapport ne seront utilisés que dans le but d'apprécier si le demandeur remplit un des critères pour être régularisé. Ce rapport ne contiendra pas de données à caractère personnel relatives aux origines raciales et ethniques, à la vie sexuelle, aux opinions ou activités politiques, philosophiques ou religieuses, ni aux appartenances syndicales ou mutualistes. La Commission de régularisation ne tiendra en tout état de cause pas compte de tels éléments pour rendre son avis.

Art. 9

Cet article établit les différentes pièces qui doivent figurer dans le dossier annexé à la demande.

Les données à caractère médical ne pourront être examinées que par des praticiens de l'art de guérir qui devront être requis dans les cas visés à l'art. 2, 3. pour remettre un avis à la Commission. L'attestation médicale sera transmise à la Commission dans une enveloppe fermée pour en garantir la confidentialité. Le Secrétariat se bornera à en constater ou non l'existence. La remise de cette attestation présume l'accord du demandeur pour que les données à caractère médical qui y figurent soient prises en considération dans le seul cadre de sa demande de régularisation. .

Om aanspraak te kunnen maken op een op grond van art. 2.4 van deze wet verleende regularisatie, moet de aanvrager zich in principe kunnen beroepen op een aanwezigheid in België van meer dan zes jaar of van meer dan vijf jaar voor de gezinnen met in België verblijvende minderjarige kinderen, die de leeftijd hebben om school te lopen.

Nochtans kunnen de Commissie en de Minister, binnen hun evaluatiebevoegdheid, rekening houden met andere elementen zoals het ontbreken van een bevel het grondgebied te verlaten binnen de vijf jaar die de regularisatieaanvraag voorafgaan of het bestaan van een relevant wettelijk verblijf in België.

De Commissie voor regularisatie zal de waarachtigheid moeten nagaan van het ontbreken van een bevel om het grondgebied te verlaten dat de aanvrager ter ondersteuning van zijn aanvraag zal inroepen. Gezien de aanvrager schriftelijk heeft verklaard dat hij in de loop van de vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag geen bevel gekregen heeft om het grondgebied te verlaten, behoort het aan de Commissie voor regularisatie toe de juistheid van deze verklaring te onderzoeken.

Worden trouwens niet beschouwd als een relevant wettelijk verblijf, het verblijf op grond van een toeristenvisum, het verblijf toegelaten aan de kandidaat-vluchtelingen in afwachting van een beslissing over de ontvankelijkheid van hun asielaanvraag, en het verblijf toegestaan aan studenten.

Om te oordelen of een verblijf relevant is, zal rekening gehouden worden met het criterium bedoeld in art. 2, 4, namelijk duurzame bindingen die door de aanvrager aangetoond moeten worden.

Het adres waar de aanvrager woonplaatskeuze heeft gedaan in het kader van deze procedure kan het adres zijn waar hij verblijft.

Art. 10

Dit artikel bepaalt de wijze waarop de aanvragers vòòr de Commissie zullen opgeroepen worden. Waarborgen zijn voorzien daar de oproepingen hen per gewone post worden toegestuurd, maar hen ook zullen worden overhandigd door de wijkagent.

Art. 11

Dit artikel bepaalt dat de niet gerechtvaardigde afwezigheid van de aanvrager ingevolge een oproeping

Pour avoir vocation à une régularisation accordée sur base de l'art. 2, 4. de la présente loi, il faut en principe que le demandeur puisse se prévaloir d'une présence en Belgique depuis plus de six ans ou depuis plus de cinq ans pour les familles avec enfants mineurs séjournant en Belgique et en âge d'aller à l'école.

Cependant, la Commission et le Ministre peuvent également, en vertu leur pouvoir d'appréciation, tenir compte d'autres éléments, tels l'absence d'un ordre de quitter le territoire dans les cinq ans qui précèdent la demande de régularisation, ou l'existence d'un séjour légal en Belgique qui soit significatif.

La Commission de régularisation devra vérifier la réalité de l'absence d'ordre de quitter le territoire que le demandeur invoquera à l'appui de sa demande. Puisque le demandeur a déclaré par écrit qu'ils n' a pas reçu l'ordre de quitter le territoire au cours des cinq années qui précèdent la demande, il appartient à la Commission de régularisation de vérifier la réalité de cette déclaration.

Par ailleurs, ne sont pas considérés comme un séjour légal significatif, le séjour sur base d'un visa touristique, le séjour autorisé aux candidats réfugiés en attente d'une décision sur la recevabilité de leur demande d'asile, et l'autorisation de séjour accordée aux étudiants.

En outre, pour apprécier si un séjour est significatif, il sera tenu compte du critère visé à l'art. 2, 4., à savoir des circonstances humanitaires et des attaches sociales durables.

L'adresse où le demandeur élit domicile pour les besoins de la procédure peut être l'adresse où il séjourne.

Art. 10

Cet article prévoit la manière dont les demandeurs sont convoqués devant la Commission. Des garanties sont prévues puisque les convocations leur sont adressées par courrier ordinaire, mais leur seront aussi remises par l'agent de quartier.

Art. 11

Cet article prévoit que l'absence injustifiée du demandeur lors d'une convocation implique automatiquement

automatisch een negatieve beslissing inhoudt. Deze bepaling wordt verantwoordt door de waarborgen die zijn voorzien opdat betrokkene zou op de hoogte gesteld worden van de oproeping (keuze van de woonplaats, tussenkomst van de gemeentepolitie).

Art. 12

Dit artikel regelt de wijze waarop de beslissingen genomen worden evenals de respectievelijke taken van het Secretariaat en de Kamers van de Commissie.

Zodra een geval ingewikkeld of betwistbaar lijkt, zal een tegensprekelijke procedure worden ingesteld bij een Kamer van de Commissie.

Dit is het geval wanneer:

- de Minister niet overtuigd is van de pertinentie van het door het Secretariaat verstrekte advies,
- de stukken overgemaakt door de betrokkene van aard zijn dat zij aanleiding kunnen geven tot betwisting (bijvoorbeeld duidelijk bedrieglijk of ongeschikt document)
- het, *prima facie*, niet vaststaat dat de aanvrager de voorwaarden vervult die zijn regularisatie mogelijk maken.

In de andere gevallen, met name deze waarin het dossier onvolledig is of waarin duidelijk blijkt dat de aanvrager op een regularisatie aanspraak kan maken, maakt het Secretariaat het onmiddellijk aanhangig bij de Minister bij dewelke betrokkene binnen de drie dagen zijn standpunt kan bekendmaken.

Art. 13

Dit artikel betreft de regels voor het overleggen van de beslissing van de Minister aan de aanvrager.

In geval van regularisatie wordt een verblijfsvergunning zoals bedoeld in art. 13 van de wet van 15 december 1980 aan de betrokkene uitgereikt.

In geval van weigering, zal het gemeen recht inzake verwijdering toegepast worden. Indien de personen een bevel hadden om het grondgebied te verlaten vooraleer ze hun regularisatie hebben aangevraagd, zal dit bevel worden uitgevoerd. Indien ze er geen hadden, zal dit bevel hen worden betekend.

Er zal een termijn kunnen worden toegestaan zodat de uitgeprocedeerden naar hun land kunnen terugkeren door middel van een vrijwillig repatriëringsprogramma. Dit zou tezelfdertijd voorgesteld moeten worden als de weigeringsbeslissing.

une décision négative. Cette disposition se justifie par les garanties qui sont prises pour que l'intéressé soit averti de la convocation (élection de domicile, intervention de la police communale)

Art. 12

Cet article règle la manière dont les décisions sont prises ainsi que les rôles respectifs du Secrétariat et des Chambres de la Commission.

Dès qu'un cas semble complexe ou prête à controverse, une procédure contradictoire sera organisée devant une Chambre de la Commission.

Tel est le cas lorsque :

- le Ministre n'est pas convaincu par la pertinence de l'avis rendu par le Secrétariat,
- des pièces du dossier transmises par le demandeur sont de nature à prêter à contestation (par exemple pièce manifestement frauduleuse ou inadéquate)
- il n'est pas acquis, *prima facie*, que le demandeur remplit les conditions permettant sa régularisation.

Dans les autres cas, à savoir ceux où le dossier est incomplet ou ceux où il apparaît de manière évidente que le demandeur peut prétendre à une régularisation, le Secrétariat saisit directement le Ministre auprès duquel l'intéressé peut faire valoir son point de vue dans un délai de trois jours.

Art. 13

Cet article concerne les règles de transmission de la décision du Ministre au demandeur.

En cas de régularisation, une autorisation de séjour telle que prévue à l'art. 13 de la loi du 15 décembre 1980 est octroyée à l'intéressé.

En cas de refus, le droit commun en matière d'éloignement s'appliquera. Si les personnes disposaient d'un ordre de quitter le territoire avant de demander leur régularisation, cet ordre sera exécuté. Si elles n'en disposaient pas, cet ordre leur sera remis.

Un délai pourra être accordé pour permettre aux personnes déboutées de retourner dans leur pays via un programme de rapatriement volontaire. Celui-ci devrait être proposé en même temps que la décision de refus.

Art. 14

Dit artikel bekrachtigt het principe volgens hetwelk er niet zal worden overgegaan tot een effectieve verwijdering van de aanvragers tijdens de onderzoeksperiode van hun aanvraag. M.a.w. wanneer een verwijderingsmaatregel beslist werd, blijft deze bestaan maar er wordt over gewaakt dat deze materieel niet wordt uitgevoerd tot op de dag van de eventuele negatieve beslissing.

Het vasthouden in het licht van een verwijdering zonder te wachten op die beslissing kan nochtans wanneer de aanvraag klaarblijkelijk niet voldoet aan de regularisatievoorwaarden, zoals bijvoorbeeld :

- niet in België hebben verbleven op 1 oktober 1999;
- een uitvoerbare negatieve beslissing op een asiel-aanvraag hebben ontvangen binnen een termijn van minder dan vier jaar, of drie jaar voor families met minderjarige kinderen die de leeftijd hebben om naar school te gaan;
- geen toelating hebben het grondgebied te betreden (worden hier bedoeld de INADS, het is te zeggen de personen die zich aan de grens hebben aangeboden en aldaar werden gehouden)

tenzij men niet kan terugkeren naar het land of de landen van verblijf, noch naar het land van herkomst, noch naar het land waarvan men de nationaliteit bezit dit om redenen onafhankelijk van de wil, of minstens ernstig ziek zijn.

Art. 15

Dit artikel organiseert een overgangssysteem voor de aanvragen ingediend op grond van art. 9, derde lid van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en waarvoor geen beslissing genomen werd op het ogenblik van inwerkingtreding van de huidige wet. Die aanvragen werden rechtsgeldig ingediend; al naargelang het geval, zullen het Secretariaat of de Kamers van de Commissie voor regularisatie een advies dienaangaande verstrekken.

Het spreekt vanzelf dat indien er stukken ontbreken, het Secretariaat deze aan de betrokkenen zal vragen die vanzelfsprekend niet bestraft zullen kunnen worden omdat ze een onvolledig dossier hebben ingediend.

Bovendien wordt bepaald dat, indien vreemdelingen die een aanvraag hebben ingediend op basis van art. 9, derde lid voor de inwerkingtreding van de huidige wet

Art. 14

Cet article consacre le principe selon lequel il ne sera pas matériellement procédé à un éloignement des demandeurs pendant la période d'examen de leur demande. Autrement dit, lorsqu'une mesure d'éloignement a été décidée, celle-ci subsiste, mais il est simplement veillé à ce qu'elle ne soit pas exécutée matériellement jusqu'au jour de la décision négative éventuelle.

Le maintien en vue de l'éloignement pourra toutefois être opéré sans attendre cette décision si la demande ne répond manifestement pas aux conditions de régularisation, comme par exemple :

- ne pas avoir déjà séjourné en Belgique au 1^o octobre 1999,
- avoir reçu une décision négative exécutoire sur une demande d'asile dans un délai inférieur à quatre ans, ou trois ans pour les familles avec enfants mineurs en âge d'aller à l'école,
- ne pas avoir accès au territoire (sont visés ici les INADS, c'est-à-dire les personnes qui se présentent à la frontière et qui y sont maintenues)

à moins de ne pouvoir retourner ni dans le ou les pays de séjour, ni dans le pays d'origine, ni dans le pays de nationalité pour des raisons indépendantes de la volonté, ou à moins d'être gravement malade.

Art. 15

Cet article organise un système transitoire pour les demandes introduites sur base de l'art. 9 alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et qui n'ont pas fait l'objet d'une décision au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. Ces demandes ont été valablement introduites ; selon le cas, le Secrétariat ou les Chambres de la Commission de régularisation émettront un avis à leur propos.

Il va de soi que si des documents devaient manquer, ils seront demandés par le Secrétariat aux intéressés que l'on ne pourra évidemment pas pénaliser pour avoir introduit un dossier incomplet.

Il est prévu, en outre, que si des étrangers qui ont fait une demande sur base de l'art. 9 alinéa 3 avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne souhaitent pas une

geen tussenkomst wensen van de Commissie en wensen dat de Minister rechtstreeks van hun geval kennis neemt, zij hem daar rechtstreeks bij aangetekend schrijven moeten over inlichten binnen de vijftien dagen na de inwerkingtreding van de huidige wet. Dit kan bijvoorbeeld van belang zijn voor de houders van een werkvergunning. Dit systeem kan inderdaad slechts van toepassing zijn gedurende de tijd dat de huidige wet van toepassing is.

Art. 16

Dit artikel bekrachtigt het exclusief karakter van de procedures ingesteld door de huidige wet en door art. 9, derde lid van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Hij die een aanvraag heeft ingediend op basis van de huidige wet kan geen verblijfsaanvraag meer indienen op basis van voornoemd art. 9, derde lid van de wet van 15 december 1980, gedurende de tijd dat deze wet van toepassing is. Ook indien een aanvrager, na de inwerkingtreding van deze wet, bij de Minister een aanvraag aanhangig maakt die is gebaseerd op art. 9, derde lid van de wet van 15 december 1980, verliest hij vervolgens het recht binnen de in art. 4 bedoelde termijn van drie weken een regularisatieaanvraag in te dienen gegrond op art. 2 van de huidige wet.

Een vreemdeling mag niet gelijktijdig een op art. 9, derde lid van de wet van 15 december 1980 gebaseerde aanvraag indienen en een andere aanvraag gebaseerd op de huidige wet.

Art. 17

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de huidige wet. Zij houdt op rechtskracht te hebben van zodra alle binnen de drie weken ingediende regularisatieaanvragen behandeld zullen zijn.

Dit is Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de regering de eer heeft aan uw beraadslagingen voor te leggen.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

intervention de la Commission et souhaitent que le Ministre connaisse directement de leur cas, ils doivent en informer celui-ci par courrier recommandé dans les quinze jours de l'entrée en vigueur de la présente loi. Ceci peut par exemple avoir un intérêt pour les titulaires d'un permis de travail. Ce système ne trouve évidemment à s'appliquer que pendant la durée d'application de la présente loi.

Art. 16

Cet article consacre le caractère exclusif des procédures organisées par la présente loi et par l'art. 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers .

Un étranger qui a introduit une demande de régularisation sur base de la présente loi ne peut plus introduire une demande de séjour sur base de l'art. 9, alinéa 3 précité pendant la durée d'application de la présente loi. De même si, après l'entrée en vigueur de la présente loi, un demandeur saisit le Ministre d'une demande fondée sur l'art. 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980, il perd le droit d'introduire par la suite et dans le délai de trois semaines visé à l'art. 4 une demande de régularisation fondée sur l'art. 2 de la présente loi.

Un étranger ne peut introduire simultanément une demande fondée sur l'art. 9 alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 et une autre demande fondée sur la présente loi.

Art. 17

Cet article détermine la date de l'entrée en vigueur de la présente loi. Elle cessera de produire ses effets dès lors que toutes les demandes de régularisation introduites dans le délai de trois semaines auront été traitées.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**VOORONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE
REGULARISATIE VAN HET VERBLIJF VAN
BEPAALEDE CATEGORIEËN VAN VREEMDELIN-
GEN VERBLIJVEND OP HET GRONDGEBIED
VAN HET RIJK**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid die bedoeld wordt in art. 78 van de Grondwet

Art. 2

Onverminderd de toepassing van art. 9 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, is deze wet van toepassing op de aanvragen tot regularisatie van verblijf die ingediend worden door vreemdelingen die reeds daadwerkelijk in België verbleven vòòr 1 oktober 1999 en die op het ogenblik van de aanvraag :

1. hetzij de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling hebben aangevraagd zonder een uitvoerbare beslissing te hebben ontvangen binnen een termijn van vier jaar; deze termijn wordt herleid tot drie jaar voor de gezinnen met schoolplichtige kinderen;

2. hetzij, om redenen onafhankelijk van hun wil niet kunnen terugkeren, naar het land of de landen waar ze vòòr hun aankomst in België gewoonlijk verbleven hebben, noch naar het land waarvan ze de nationaliteit hebben.;

3. hetzij ernstig ziek zijn;

4. hetzij humanitaire redenen kunnen laten gelden en duurzame sociale bindingen in het land hebben ontwikkeld.

Art. 3

Er wordt een Commissie voor regularisatie opgericht die bestaat uit, enerzijds Kamers die elk zijn samengesteld uit een magistraat of een gewezen magistraat, of nog een lid of een gewezen lid van een administratief rechtsorgaan, een advocaat en een afgevaardigde van een erkende niet-gouvernementele organisatie actief in het domein van de mensenrechten, en anderzijds uit een Secretariaat.

De magistraten die gedetacheerd zijn naar de Commissie voor regularisatie nemen automatisch hun vroegere functies weer op van zodra de huidige wet ophoudt gevolgen te hebben.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du conseil d'état

**AVANT-PROJET DE LOI RELATIF À LA RÉGULARI-
SATION DE SÉJOUR DE CERTAINES CATÉGO-
RIES D'ÉTRANGERS SÉJOURNANT
SUR LE TERRITOIRE DU ROYAUME**

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'art. 78 de la Constitution.

Art. 2

Sans préjudice de l'application de l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la présente loi s'applique aux demandes de régularisation de séjour introduites par des étrangers qui séjournaient déjà effectivement en Belgique avant le 1^{er} octobre 1999 et qui, au moment de la demande :

1. soit ont demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié sans avoir reçu de décision exécutoire dans un délai de quatre ans, ce délai étant ramené à trois ans pour les familles avec des enfants en âge de scolarité ;

2. soit ne peuvent, pour des raisons indépendantes de leur volonté, retourner ni dans le ou les pays où ils ont séjourné habituellement avant leur arrivée en Belgique, ni dans le pays dont ils ont la nationalité ;

3. soit sont gravement malades ;

4. soit peuvent faire valoir des circonstances humanitaires et ont développé des attaches sociales durables dans le pays.

Art. 3

Il est institué une Commission de régularisation qui comprend, d'une part, des Chambres composées chacune d'un magistrat ou d'un ancien magistrat ou encore d'un membre ou d'un ancien membre d'une juridiction administrative, d'un avocat et d'un représentant d'une organisation non gouvernementale reconnue exerçant ses activités dans le domaine des droits de l'homme et, d'autre part, un Secrétariat.

Les magistrats qui sont détachés au sein de la Commission de régularisation retrouvent automatiquement leurs fonctions précédentes lorsque la présente loi cesse de produire ses effets.

Art. 293 van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op de magistraten aangewezen krachtens deze wet. Zij behouden hun plaats op de ranglijst, evenals hun wedden en voordelen voor zover zij geen vergoeding ontvangen in het kader van de huidige wet. Voor de duur van dit mandaat worden zij beschouwd als hebbende hun ambt uitgeoefend en in verlof gesteld.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt de wijze van aanstelling van de leden van de Commissie voor regularisatie, de procedure- en werkingsregels, evenals de onderzoeksmiddelen waarover zij beschikt.

Art. 4

De aanvraag tot regularisatie wordt ingediend bij de burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft binnen een termijn van drie weken vanaf de inwerkingtreding van deze wet en wordt overgemaakt aan de Commissie voor regularisatie.

De Commissie voor regularisatie verstrekt een advies aan de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die oordeelt over de aanvragen en die in voorkomend geval overgaat tot het afleveren van een machtiging tot verblijf voor onbepaalde duur.

Art. 5

De in art. 2 bedoelde vreemdelingen waarvan de Minister acht dat ze een gevaar betekenen voor de openbare orde of de nationale veiligheid zijn van toepassing van deze wet uitgesloten.

Art. 6

De vreemdelingen bedoeld in art. 2, 1° waarvoor de Minister, gevat door de Commissie voor regularisatie, acht dat ze een duidelijke fraude hebben gepleegd bij hun asielaanvraag zijn van toepassing van deze wet uitgesloten.

Art. 7

De burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft levert aan de aanvrager een ontvangstbewijs af voor de aanvraag en maakt ze, binnen de acht dagen volgend op de ontvangst, over aan de Commissie voor regularisatie.

Art. 8

De burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft maakt, binnen de maand volgend op de ontvangst van de aanvraag, een sociaal verslag over dat alle in het kader van deze aanvraag nuttige elementen omvat waarvan hij kennis heeft, met inbegrip van de aanvullende stukken die de aanvrager krachtens art. 9 moet overmaken maar die niet gevoegd waren bij de aanvraag.

L'art. 293 du Code judiciaire n'est pas applicable aux magistrats désignés en vertu de la présente loi. Ils gardent leurs rangs et leurs traitements ainsi que les avantages pour autant qu'ils ne reçoivent pas de traitement dans le cadre de la présente loi. Durant leur mandat, ils sont considérés comme ayant exercé leurs fonctions et sont mis en congé.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres détermine le mode de désignation des membres de la Commission de régularisation, ses règles de procédure et de fonctionnement, ainsi que les moyens d'investigation dont elle dispose.

Art. 4

La demande de régularisation est introduite auprès du bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur dans un délai de trois semaines à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi et est transmise à la Commission de régularisation.

La Commission de régularisation donne un avis au Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, lequel statue sur les demandes. Le cas échéant, il délivre une autorisation de séjour à durée illimitée.

Art. 5

Les étrangers visés à l'art. 2 pour lesquels le Ministre estime qu'ils représentent un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale sont exclus du bénéfice de la présente loi.

Art. 6

Les étrangers visés à l'art. 2, 1° pour lesquels le Ministre, saisi par la Commission de régularisation, estime qu'ils ont commis une fraude manifeste lors de leur procédure de demande d'asile sont exclus de bénéfice de la présente loi.

Art. 7

Le bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur délivre un accusé de réception de la demande et la transmet, dans les huit jours suivant sa réception, à la Commission de régularisation.

Art. 8

Le bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur transmet, dans le mois suivant la réception de la demande, un rapport social contenant tous les éléments qui sont relatifs à la demande et dont il a connaissance, ainsi que les pièces complémentaires que le demandeur doit transmettre en vertu de l'art. 9 de la présente loi et qui ne figuraient pas en annexe à sa demande.

Art. 9

Het bij de aanvraag gevoegde dossier moet omvatten :

1. een bewijsstuk waaruit blijkt dat de aanvrager gekend is:
 - a) hetzij door een bestuur of een openbare dienst, zoals de Dienst vreemdelingenzaken, een politiedienst, een gemeentebestuur of een OCMW
 - b) hetzij door een instelling zoals een ziekenhuis of een school.
2. een bewijsstuk waaruit blijkt dat betrokkene daadwerkelijk op het Belgisch grondgebied verbleef voor 1 oktober 1999.
3. De naam, voornaam, geboorteplaats en –datum, nationaliteit, burgerlijke staat, samenstelling van het gezin van de aanvrager
4. Een kopie van de vereiste identiteits- en reisdocumenten, met name het paspoort met desgevallend een visum en bij gebreke, elk ander document waaruit de identiteit van de aanvrager kan vastgesteld worden
5. De aanduiding van de verblijfplaats van de aanvrager , waar hij zijn woonplaats moet kiezen in het kader van deze procedure
6. voor de in art. 2, 1° bedoelde vreemdelingen, het dossiernummer bij de Dienst voor Vreemdelingenzaken.
7. voor de in art. 2, 2° bedoelde vreemdelingen, een schriftelijke verklaring die de redenen weergeeft waarom zij onafhankelijk van hun wil niet kunnen terugkeren, naar het land of de landen waar ze vòòr hun aankomst in België gewoonlijk verbleven hebben, noch naar het land waarvan ze de nationaliteit hebben.
8. voor de in art. 2, 3° bedoelde vreemdelingen, een medisch attest dat slechts kan overgemaakt worden aan de beoefenaars van de geneeskunde die de Commissie voor regularisatie zullen bijstaan
9. voor de in art. 2, 4° bedoelde vreemdelingen een bewijs dat hun aanwezigheid in België teruggaat tot meer dan zes jaar, of tot meer dan vijf jaar voor de gezinnen met schoolplichtige kinderen, en / of in het voorkomend geval het bewijs dat ze wettelijk verbleven in België en/ of een schriftelijke verklaring waaruit blijkt dat ze geen bevel om het grondgebied te verlaten hebben gekregen sedert ten minste vijf jaar

Art. 10

De oproepingen van de Commissie voor regularisatie worden rechtsgeldig per gewone post, gestuurd naar het in art. 9, 5° bedoelde adres, en in toepassing van art. 25 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, door tussenkomst

Art. 9

Le dossier qui est joint à la demande doit comprendre :

1. Une pièce justificative établissant que le demandeur est connu :
 - a) soit par une administration ou un service public, tels notamment l'Office des Etrangers, un service de police, une administration communale ou un CPAS ;
 - b) soit par une institution, telles notamment un hôpital ou une école ;
2. Une pièce justificative établissant que le demandeur séjournait effectivement sur le territoire belge avant le 1^{er} octobre 1999.
3. Les nom, prénom, lieu et date de naissance, nationalité, état civil, composition du ménage du demandeur.
4. Une copie des documents d'identité et de voyage requis, à savoir le passeport revêtu, le cas échéant, d'un visa ou à défaut, tout autre pièce permettant d'établir l'identité du demandeur.
5. L'indication de la résidence du demandeur où il doit faire élection de domicile pour les besoins de la procédure.
6. Pour les étrangers visés à l' art. 2, 1°, le numéro de dossier de l'Office des Etrangers.
7. Pour les étrangers visés à l'art. 2, 2°, une déclaration écrite motivant les raisons indépendantes de leur volonté empêchant leur retour dans le ou les pays où ils ont séjourné habituellement avant leur arrivée en Belgique ou dans le pays dont ils ont la nationalité.
8. Pour les étrangers visés à l'art. 2, 3°, une attestation médicale qui ne peut être transmise qu'aux praticiens de l'art de guérir qui assisteront la Commission de régularisation.
9. Pour les étrangers visés à l'art. 2 4°, la preuve que leur présence en Belgique remonte à plus de six ans, ou plus de cinq ans pour les familles avec enfants en âge de scolarité et/ou le cas échéant, la preuve qu'ils ont séjourné légalement en Belgique et/ou une déclaration écrite établissant qu'ils ne sont pas sous le coup d'un ordre de quitter le territoire depuis au moins cinq ans.

Art. 10

Les convocations de la Commission de régularisation seront valablement adressées à l'adresse visée à l'art. 9, 5° par courrier ordinaire et en application de l'art. 25 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, à l'intervention de la police

van de gemeentepolitie van de plaats waar de aanvrager verblijft. Elke adreswijziging moet onmiddellijk per aangetekend schrijven worden medegedeeld aan de Commissie en aan de burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft.

Art. 11

De niet gerechtvaardigde afwezigheid van de aanvrager op de in art. 10 bedoelde oproeping zal automatisch leiden tot een negatieve beslissing.

Art. 12

§1 Wanneer het Secretariaat van de Commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag onvolledig is, maakt hij dit met een negatief advies over aan de Minister voor beslissing.

Als de Minister wenst af te wijken van dit advies, vat hij een Kamer van de Commissie voor regularisatie, die na een tegensprekelijke procedure, een nieuw advies uitbrengt. De aanvraag wordt opnieuw overgemaakt aan de Minister die dan zijn definitieve beslissing neemt.

§2 Wanneer het Secretariaat van de Commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag volledig is, maar stukken bevat die aanleiding kunnen geven tot betwisting, wordt een Kamer van de Commissie voor regularisatie gevat. Na een tegensprekelijke procedure, brengt zij een advies uit en maakt de aanvraag over aan de Minister voor beslissing.

§3 Wanneer het Secretariaat van de Commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag volledig is, maar dat *prima facie* blijkt dat dit toch niet zal leiden tot een positief advies, wordt een Kamer van de Commissie voor regularisatie gevat. Na een tegensprekelijke procedure brengt zij een advies uit en maakt de aanvraag over aan de Minister voor beslissing.

§4 Wanneer het Secretariaat van de Commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag volledig is, en dat *prima facie* blijkt dat dit zal leiden tot een positief advies, maakt hij de aanvraag met een positief advies over aan de Minister voor beslissing.

Als de Minister wenst af te wijken van dit advies, vat hij een Kamer van de Commissie voor regularisatie, die na een tegensprekelijke procedure, een nieuw advies uitbrengt. De aanvraag wordt opnieuw overgemaakt aan de Minister die dan zijn definitieve beslissing neemt.

Art. 13

De beslissing van de Minister zal op rechtsgeldige wijze gestuurd worden naar het in art. 9, 5° bedoelde adres, per gewone post en in toepassing van art. 25 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, door tussenkomst van de gemeentepolitie van de plaats waar de aanvrager verblijft.

communale de la localité où séjourne le demandeur. Tout changement d'adresse doit immédiatement être signalé par lettre recommandée à la Commission de régularisation et au bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur.

Art. 11

L'absence non justifiée du demandeur à la convocation visée à l'art. 10 entraînera automatiquement une décision négative

Art. 12

§ 1^{er} Lorsque le Secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est incomplet, il transmet celle-ci au Ministre pour décision, avec un avis négatif.

Si le Ministre entend s'écarter de cet avis, il saisit une Chambre de la Commission de régularisation qui, après une procédure contradictoire, émet un nouvel avis. La demande est alors à nouveau transmise au Ministre qui prend définitivement sa décision.

§ 2. Lorsque le Secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est complet, mais qu'il comprend des pièces qui peuvent prêter à contestation, une Chambre de la Commission de la régularisation est saisie. Après une procédure contradictoire, elle émet un avis et transmet la demande pour décision au Ministre.

§ 3. Lorsque le Secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est complet, mais que *prima facie* il n'apparaît pas que celle-ci peut donner lieu à un avis favorable, une Chambre de la Commission de la régularisation est saisie. Après une procédure contradictoire, elle émet un avis et transmet la demande pour décision au Ministre.

§ 4 Lorsque le Secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est complet et que *prima facie* il apparaît que celle-ci peut donner lieu à un avis favorable, il transmet la demande au Ministre pour décision, avec un avis favorable.

Si le Ministre entend s'écarter de cet avis, il saisit une Chambre de la Commission de régularisation qui, après une procédure contradictoire, émet un nouvel avis. La demande est alors à nouveau transmise au Ministre qui prend définitivement sa décision.

Art. 13

La décision du Ministre sera valablement envoyée à l'adresse visée à l'art. 9, 5° par courrier ordinaire et, en application de l'art. 25 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, à l'intervention de la police communale de la localité où séjourne le demandeur.

Art. 14

Behalve voor maatregelen tot verwijdering, die gemotiveerd zijn door de openbare orde of de nationale veiligheid, zal er niet materieel worden overgegaan tot verwijdering tussen de indiening van de aanvraag en de dag waarop een negatieve beslissing wordt genomen krachtens art. 12. Indien de aanvraag niet al de in art. 9 vereiste elementen bevat, zal de verwijdering materieel niet worden uitgevoerd gedurende de in art. 4 bedoelde termijn.

Art. 15

De regularisatieaanvragen gebaseerd op art. 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die op de dag van de inwerkingtreding van deze wet, nog niet het voorwerp waren van een beslissing krachtens de omzendbrief van 15 december 1998, worden voor onderzoek gestuurd naar de Commissie voor regularisatie, behalve indien de aanvragers binnen de 15 dagen na de publicatie van deze wet, bij een aangetekend schrijven gericht aan de Minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen hun te kennen geven dat zij hun aanvraag behandeld willen zien op grond van art. 9 van de wet van 15 december 1980.

Art. 16

De indiening van een aanvraag op basis van art. 2 van deze wet verbiedt de aanvrager om een aanvraag in te dienen op basis van art. 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De indiening van een aanvraag op basis van art. 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, na de inwerkingtreding van deze wet, verbiedt de aanvrager om een aanvraag, gelijktijdig of daarna in te dienen op basis van art. 2 van deze wet.

Art. 17

Deze wet treedt in werking de dag dat ze in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd wordt en houdt op uitwerking te hebben op 30 november 2000. Deze termijn kan echter verlengd worden door een in Ministerraad genomen koninklijk besluit, zonder dat de nieuwe termijn langer mag zijn dan één jaar.

Art. 14

Hormis les mesures d'éloignement motivées par l'ordre public ou la sécurité nationale, il ne sera pas procédé matériellement à un éloignement entre l'introduction de la demande et le jour où une décision négative a été prise en application de l'art. 12 de la présente loi. Si la demande ne contient pas tous les éléments requis en application de l'art. 9, les mesures d'éloignement ne seront pas matériellement exécutées pendant le délai visé à l'art. 4.

Art. 15

Les demandes de régularisation fondées sur l'art. 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, n'ayant pas fait l'objet, au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, d'une décision en vertu de la circulaire du 15 décembre 1998 sont transmises pour examen à la Commission de régularisation, sauf si les demandeurs, par courrier recommandé adressé au Ministre qui a l'accès du territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences dans les quinze jours de la publication présente loi, manifestent leur volonté de voir leur demande instruite sur base de l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980.

Art. 16

L'introduction d'une demande sur base de l'art. 2 de la présente loi interdit au demandeur d'introduire une demande sur base de l'art. 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

L'introduction d'une demande sur base de l'art. 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, après l'entrée en vigueur de la présente loi, interdit au demandeur d'introduire simultanément ou par la suite une demande sur base de l'art. 2 de la présente loi.

Art. 17

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge et cesse de produire ses effets au 30 novembre 2000. Ce délai peut être prorogé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sans que ce nouveau délai puisse être supérieur à un an.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 21 oktober 1999 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de regularisatie van verblijf bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk», heeft op 25 oktober 1999 het volgende advies gegeven :

*
* *

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecordineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief aldus :

«En raison de l'urgence motivée par l'insécurité juridique et l'incertitude croissantes dans lesquelles se trouvent les étrangers pouvant se prévaloir des critères de régularisation énoncés dans l'arrêté royal du 6 octobre 1999 déterminant les critères justifiant l'introduction d'une demande de régularisation de séjour sans devoir faire la preuve des circonstances exceptionnelles visées à l'article 9 alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84, 2°, des lois coordonnées.».

*
* *

ALGEMENE OPMERKINGEN

I. Het voorontwerp van wet en de tijd

Het voorontwerp van wet strekt ertoe een «uitgebreide regularisatieoperatie» op te zetten om het verscheidene categorieën vreemdelingen mogelijk te maken een machtiging tot verblijf te verkrijgen die niet beperkt is in de tijd.

Het belangrijkste kenmerk van het voorontwerp is dat het tijdelijk is.

Artikel 17 van het voorontwerp luidt immers als volgt :

«Deze wet treedt in werking de dag dat ze in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd wordt en houdt op uitwerking te hebben op 30 november 2000. Deze termijn kan echter verlengd worden door een in Ministerraad genomen koninklijk besluit,

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 octobre 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «relatif à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume», a donné le 25 octobre 1999 l'avis suivant :

*
* *

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«En raison de l'urgence motivée par l'insécurité juridique et l'incertitude croissantes dans lesquelles se trouvent les étrangers pouvant se prévaloir des critères de régularisation énoncés dans l'arrêté royal du 6 octobre 1999 déterminant les critères justifiant l'introduction d'une demande de régularisation de séjour sans devoir faire la preuve des circonstances exceptionnelles visées à l'article 9 alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84, 2°, des lois coordonnées.».

*
* *

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

I. L'avant-projet de loi et le temps

L'avant-projet de loi tend à mener une «vaste opération de régularisation» permettant à plusieurs catégories d'étrangers d'obtenir une autorisation de séjour illimitée dans le temps.

La principale caractéristique de l'avant-projet est d'être temporaire.

L'article 17 prévoit, en effet, qu'elle

«entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge et cesse de produire ses effets au 30 novembre 2000. Ce délai peut être prorogé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sans que ce nouveau délai puisse être supé-

zonder dat de nieuwe termijn langer mag zijn dan één jaar.».

De wet is bedoeld voor de vreemdelingen die «reeds daadwerkelijk in België verbleven vóór 1 oktober 1999» (artikel 2).

Degenen die onder de toepassing van de maatregel wensen te vallen, moeten voldoen aan de criteria bepaald in de wet «op het ogenblik van de aanvraag» (artikel 2), welke aanvraag moet worden ingediend «binnen een termijn van drie weken vanaf de inwerkingtreding van deze wet» (artikel 4, eerste lid).

Twee van de vier criteria die voor de regularisatie worden gehanteerd, bevatten eveneens voorwaarden die naar de tijd verwijzen.

Zo is in het eerste criterium sprake van de vreemdelingen die «de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling hebben aangevraagd zonder een uitvoerbare beslissing te hebben ontvangen binnen een termijn van vier jaar; deze termijn wordt herleid tot drie jaar voor de gezinnen met schoolplichtige kinderen».

Het vierde criterium voor de regularisatie heeft betrekking op de vreemdelingen die «humanitaire redenen kunnen laten gelden en duurzame sociale bindingen in het land hebben ontwikkeld.».

Dat veelvuldig verwijzen naar de tijd doet verscheidene vragen rijzen.

1. De tijdelijke aard van het voorontwerp doet vragen rijzen omtrent de overeenstemming ervan met de grondwettelijke regels van gelijkheid en non-discriminatie.

Het is immers de vraag of het verschil in de behandeling, krachtens het voorontwerp, van de vreemdelingen die binnen de termijn van drie weken gesteld in artikel 4 voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 2, en van de overige vreemdelingen, die pas na het verstrijken van diezelfde termijn aan diezelfde voorwaarden voldoen, steunt op gegevens die belangrijk genoeg zijn om een redelijke grond op te leveren voor de ongelijke behandeling waartoe de tijdelijke aard van het voorontwerp leidt.

In de memorie van toelichting wordt als reden voor de tijdelijke aard van de ontworpen wet en de ongelijkheid die daardoor kan ontstaan, opgegeven dat de catastrofale toestand, een erfenis van het verleden, moet worden rechtgezet. Die overweging is echter niet doorslaggevend genoeg om elk op ongelijkheid gebaseerd bezwaar te ontkrachten dat kan leiden tot de nietigverklaring van de wet die thans nog in de ontwerpfase verkeert.

Om elk gevaar voor blootstelling aan zulke kritiek te voorkomen, zou er immers op moeten worden toegezien dat de vreemdelingen die nu uit de ontworpen wet geen voordeel kunnen halen later niet op hun beurt in een even betreuwenswaardige situatie verzeilen als die welke de Regering met dit voorontwerp wil verhelpen.

Dat is overigens de reden waarom in de memorie van toe-

rieur à un an.».

La loi s'adresse aux étrangers qui «séjournèrent déjà effectivement en Belgique avant le 1^{er} octobre 1999» (article 2).

Ceux qui désirent bénéficier de la mesure doivent satisfaire aux critères déterminés par la loi «au moment de leur demande» (article 2), laquelle doit être introduite «dans un délai de trois semaines à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi» (article 4, alinéa 1^{er}).

Deux des quatre critères de régularisation retenus contiennent également des conditions qui font référence au temps.

Ainsi le premier critère vise les étrangers «qui ont demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié sans avoir reçu de décision exécutoire dans un délai de quatre ans, ce délai étant ramené à trois ans pour les familles avec des enfants en âge de scolarité».

Le quatrième critère de régularisation concerne les étrangers «qui peuvent faire valoir des circonstances humanitaires et ont développé des attaches sociales durables dans le pays».

Ces références multiples au temps soulèvent plusieurs questions.

1. Le caractère temporaire de l'avant-projet conduit à s'interroger sur sa conformité avec les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination.

La question se pose, en effet, si la différence entre le traitement que l'avant-projet réserve aux étrangers qui remplissent les conditions prévues à l'article 2 dans le délai de trois semaines établi par l'article 4, et le traitement réservé aux autres étrangers qui ne se trouvent remplir les mêmes conditions qu'après l'expiration du même délai, repose sur des éléments suffisamment significatifs pour justifier raisonnablement la discrimination que provoque le caractère temporaire de l'avant-projet.

L'exposé des motifs justifie ce caractère temporaire et l'inégalité qu'il risque d'engendrer par la nécessité d'assainir une situation désastreuse héritée du passé. Cette considération ne suffit cependant pas à conjurer tout grief d'inégalité propre à entraîner l'annulation de l'avant-projet.

Encore faut-il, en effet, pour éviter tout risque d'encourir cette critique, que les étrangers qui n'auront pas pu bénéficier des faveurs de l'avant-projet, ne se trouvent pas, à l'avenir, à leur tour, dans une situation aussi regrettable que celle à laquelle le Gouvernement cherche à porter remède par l'avant-projet.

C'est d'ailleurs pourquoi l'exposé des motifs assure que le

lichting wordt gesteld dat de Regering erop zal toezien dat alle noodzakelijke maatregelen worden getroffen opdat de verwarde situaties uit het verleden zich niet opnieuw voordoen. In dat verband staat in de memorie van toelichting het volgende te lezen :

«Bovendien moet tegen eind 2000 de nieuwe asielprocedure in werking treden. Zij moet de onmiddellijke verwerking van alle asielaanvragen die dagelijks ingediend worden, mogelijk maken. De Regering heeft die termijn gesteld om de huidige achterstand bij de betrokken instanties (meer dan 20.000 dossiers) weg te werken. Deze wil om de hele asielprocedure gezond te maken, heeft geen enkele bestaansreden als het regularisatieproces niet in de tijd beperkt wordt.

Het politieke engagement van de Regering is duidelijk : de hele situatie moet in deze tijdsspanne geklaard worden. Een voorwaarde sine qua non voor die gezondmaking en voor een geloofwaardige regularisatieprocedure is de mogelijkheid om daadwerkelijk tot verwijderingen te kunnen overgaan, zowel ten opzichte van de personen wier asielaanvragen definitief afgewezen zijn als ten opzichte van de personen van wie de regularisatie geweigerd werd.».

Wat betreft het specifieke probleem dat rijst in verband met hetgeen moet gebeuren met mensen wier asielaanvraag op zulk een tijdstip is ingediend dat de derde of de vierde verjaardag van de indiening ervan pas na afloop van de in artikel 4 gestelde termijn valt, laat het zich aanzien dat de naleving van het gelijkheidsbeginsel beter gegarandeerd zou zijn aan de hand van een regel houdende vaststelling van een datum waarop aan die voorwaarde moet zijn voldaan en vanaf wanneer elke nieuwe of reeds aanhangige asielaanvraag binnen de maximumtermijn van, naar gelang van het geval, drie of vier jaar zal worden afgehandeld.

2. Zoals hierboven opgemerkt is, bepaalt het voorontwerp van wet enerzijds dat de aanvragen binnen een termijn van drie weken na de inwerkingtreding van de wet ingediend moeten worden, waarbij de regularisatievoorwaarden op het ogenblik van de aanvraag vervuld moeten zijn, en anderzijds dat de wet «volledig (...) op(houdt) uitwerking te hebben op 30 november 2000», welke termijn kan «worden verlengd door een in Ministerraad genomen koninklijk besluit, zonder dat de nieuwe termijn langer mag zijn dan één jaar».

Het voorontwerp bepaalt daarentegen geen termijn waarin de beslissingen genomen moeten zijn.

Het is de Raad van State, afdeling wetgeving, derhalve niet duidelijk wat de zin is van die termijn na afloop waarvan de wet ophoudt uitwerking te hebben. Het zou immers onaanvaardbaar zijn dat vreemdelingen wier aanvraag binnen de termijn van drie weken na de inwerkingtreding van de wet geldig ingediend is, niet kunnen worden geregulariseerd alleen omdat de minister geen beslissing genomen heeft vóór de datum waarop de wet ophoudt uitwerking te hebben of omdat er op dat ogenblik nog beroepen hangende zijn. In dat geval immers zou de wet discriminatoir zijn.

Als er daarentegen van uitgegaan wordt dat er na die da-

Gouvernement veillera à ce que soient prises toutes les mesures nécessaires pour que les désordres du passé ne se reproduisent plus. A cet égard, l'exposé des motifs s'exprime en ces termes :

«En outre, pour la fin de l'année 2000, la nouvelle procédure d'asile devrait entrer en vigueur. Elle doit permettre de traiter en temps réel l'ensemble des demandes d'asile qui sont introduites chaque jour. C'est également le délai que s'est donné le Gouvernement pour résorber l'essentiel de l'arriéré actuel des instances concernées (plus de 20.000 dossiers). Cette volonté d'assainir toute la procédure d'asile n'a aucune raison d'être si le processus de régularisation n'est pas limité dans le temps.

L'engagement politique du Gouvernement est clair : toute la situation doit être apurée dans ce laps de temps. Une condition sine qua non de cet apurement ainsi que d'une procédure de régularisation crédible est la possibilité de pouvoir continuer à procéder effectivement à des éloignements tant à l'encontre de ceux qui sont définitivement déboutés de leur demande d'asile qu'à l'encontre de ceux dont la régularisation a été refusée.».

Quant au problème particulier que soulève le sort réservé aux personnes ayant introduit une demande d'asile à une date telle que son troisième ou quatrième anniversaire n'advient qu'après l'expiration du délai prévu par l'article 4, il semble que le principe d'égalité serait plus sûrement respecté par une règle qui fixerait une date à laquelle cette condition doit être remplie et à partir de laquelle toute demande d'asile pendante ou nouvelle serait désormais traitée dans le délai maximal de trois ou quatre ans, selon le cas.

2. Comme on l'a relevé plus haut, l'avant-projet de loi prévoit, d'une part, que les demandes doivent être introduites dans un délai de trois semaines qui suivent son entrée en vigueur, les conditions de régularisation devant être remplies au moment de la demande, et, d'autre part, que la loi cessera «de produire tout effet le 30 novembre 2000», ce délai pouvant «être prorogé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sans que ce nouveau délai puisse être supérieur à un an».

Par contre, il ne fixe aucun délai dans lequel les décisions doivent être prises.

Le Conseil d'État, section de législation, s'interroge, dès lors, sur le sens de ce délai au terme duquel la loi cessera d'être en vigueur. Il ne pourrait, en effet, être admis que des étrangers dont les demandes auraient été valablement introduites dans le délai de trois semaines à partir de l'entrée en vigueur de la loi puissent être privés du bénéfice de la régularisation pour le seul motif que le ministre n'aurait pas pris de décision avant la date à laquelle la loi cessera d'être en vigueur ou que des recours seraient encore pendants à ce moment. En effet, dans cette hypothèse, la loi serait discriminatoire.

Si, en revanche, on considère que des régularisations pour-

tum regularisaties kunnen worden toegekend, doordat de aanvragen tot regularisatie te rechter tijd ingediend zijn, of omdat de Raad van State een weigeringsbeslissing zou hebben geschorst of vernietigd, heeft in dat geval de termijn waarin de wet van toepassing is geen zin, omdat de vervaltermijn die voor het indienen van de aanvragen bepaald is, volstaat om de gevolgen van de overwogen maatregel in de tijd te beperken.

Derhalve is het beter een termijn te bepalen waarin de minister de aanvragen zal moeten behandelen, veeleer dan een datum te bepalen waarop de wet volledig ophoudt van kracht te zijn.

3. Artikel 2 van het voorontwerp van wet bepaalt dat de wet van toepassing is «op de aanvragen tot regularisatie van verblijf die ingediend worden door vreemdelingen die reeds daadwerkelijk in België verbleven vóór 1 oktober 1999».

Artikel 4 bepaalt zijnerzijds :

«De aanvraag tot regularisatie wordt ingediend bij de burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft.».

Het is dus duidelijk, enerzijds dat de aanvrager op het ogenblik van zijn aanvraag in België moet «verblijven» en, anderzijds dat hij er «vóór 1 oktober» verbleven moet hebben.

Het voorontwerp geeft daarentegen geen uitsluitel over de vraag of de vreemdeling die al dan niet vrijwillig vóór 1 oktober het grondgebied verlaten had en die voldoet aan een van de vier criteria van artikel 2, als hij opnieuw naar België komt, een aanvraag tot regularisatie mag indienen.

Het woord «reeds» in artikel 2, eerste lid, is in dit opzicht niet voldoende expliciet en noch de memorie van toelichting, noch de artikelsgewijze commentaar verschaffen zekerheid daaromtrent.

4. Artikel 2, 1°, biedt geen antwoord op de vraag of een persoon die een asielaanvraag ingediend heeft en een uitvoerbare weigeringsbeslissing ontvangen heeft binnen een termijn die langer dan vier jaar is (of langer dan drie jaar voor gezinnen met schoolplichtige kinderen), eveneens op de maatregel aanspraak kan maken, dan wel of daarentegen alleen de persoon die, op het ogenblik waarop hij zijn aanvraag indient, reeds sedert drie of vier jaar of langer wacht op een uitvoerbare beslissing, daarop aanspraak kan maken.

In het tweede geval (10) dient de Regering uit te leggen om welke redenen de personen die na meer dan drie of vier jaar wachten reeds een uitvoerbare beslissing ontvangen hebben, niet zouden worden geregulariseerd, net zoals degenen die nog geen soortgelijke beslissing ontvangen hebben.

(10) Volgens die uitlegging heeft iedere uitvoerbare beslissing over een asielaanvraag die reeds drie of vier jaar geleden of nog vroeger ingediend is, welke beslissing tot de inwerkingtreding van de wet zou worden uitgevaardigd, tot gevolg dat de aanvrager geen aanspraak kan maken op de maatregel; het recht om overeenkomstig het onderhavige voorontwerp een aanvraag in te dienen zou afhangen van de naarstigheid van de overheid.

ront être accordées après cette date, dès lors que la demande en a été introduite en temps utile, soit parce qu'une décision de refus aurait été suspendue ou annulée par le Conseil d'État, alors ce terme d'application de la loi est inutile, le délai de forclusion prévu pour l'introduction des demandes étant suffisant pour circonscrire dans le temps les effets de la mesure envisagée.

Aussi, plutôt que de prévoir une date à laquelle la loi cessera de produire tout effet, mieux vaut fixer un délai dans lequel le ministre aura à traiter les demandes.

3. L'article 2 du présent avant-projet de loi prévoit qu'elle s'applique «aux demandes de régularisation de séjour introduites par des étrangers qui séjournaient déjà effectivement en Belgique avant le 1^{er} octobre 1999».

L'article 4, quant à lui, dispose :

«La demande de régularisation est introduite auprès du bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur.».

Il est donc clair, d'une part, que le demandeur doit «séjourner» en Belgique au moment de sa demande et, d'autre part, qu'il doit y avoir séjourné «avant le 1^{er} octobre».

L'avant-projet laisse, par contre, incertaine la question de savoir si l'étranger qui avait quitté, volontairement ou non, le territoire, avant le 1^{er} octobre, et qui remplit un des quatre critères de l'article 2, peut, s'il rentre en Belgique, introduire une demande de régularisation.

Le mot «déjà» qui figure à l'article 2, alinéa 1^{er}, n'est pas suffisamment explicite à cet égard et ni l'exposé des motifs ni le commentaire des articles n'apportent une certitude.

4. L'article 2, 1°, ne résout pas la question si une personne, qui a introduit une demande d'asile et qui a reçu une décision négative exécutoire dans un délai supérieur à quatre ans (ou trois ans pour les familles avec des enfants en âge de scolarité), peut également bénéficier de la mesure ou si, au contraire, peut seule en profiter la personne qui est toujours, depuis trois ou quatre ans ou plus, en attente d'une décision exécutoire au moment où elle introduit sa demande.

Dans la seconde hypothèse (1), il convient que le Gouvernement explique les raisons pour lesquelles les personnes ayant déjà reçu une décision exécutoire après plus de trois ou quatre ans d'attente ne bénéficieraient pas d'une régularisation au même titre que celles n'ayant pas encore reçu semblable décision.

(1) Selon cette interprétation, toute décision exécutoire sur une demande d'asile introduite depuis trois ou quatre ans ou plus, intervenant jusqu'au moment de l'entrée en vigueur de la loi, aura pour effet d'exclure le demandeur du bénéfice de la disposition; le droit d'introduire une demande, conformément au présent avant-projet, serait fonction de la diligence de l'administration.

Voor het overige wordt verwezen naar de algemene opmerking I.1 in fine.

5. De verantwoording die in de memorie van toelichting wordt gegeven om het bezwaar uit de weg te ruimen dat het gelijkheidsbeginsel niet nageleefd is, is niet altijd even relevant naargelang het gaat om artikel 2, 1° en 4°, of om artikel 2, 2° en 3°.

De personen die in de loop van de in artikel 4 bepaalde termijn in de onmogelijkheid verkeren om terug te keren naar het land waar ze vóór hun aankomst in België gewoonlijk verbleven hebben of naar het land waarvan ze de nationaliteit hebben, kunnen, volgens het voorontwerp, worden geregulariseerd, terwijl de personen die pas na het verstrijken van dezelfde termijn in dezelfde situatie verkeren, dat niet kunnen.

Dat verschil mag niet uit het oog verloren worden, omdat de personen die niet zouden kunnen worden geregulariseerd, toch altijd de machtiging zouden kunnen krijgen waarin artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 voorziet, aangezien die situaties (niet kunnen terugkeren of ernstige ziekte) in de bestuurlijke praktijk en de rechtspraak dikwijls erkend worden als «buitengewone omstandigheden» overeenkomstig die bepaling van de wet van 15 december 1980.

Er bestaat immers een duidelijk verschil tussen de overwoegen regularisatie en de machtiging tot verblijf waarin artikel 9, derde lid, van de wet voorziet. In het eerste geval wordt de machtiging tot verblijf voor onbeperkte tijd toegekend, terwijl ze in het tweede geval voor een beperkte tijd kan worden toegekend.

6. De tijdsaanduiding bij het vierde criterium voor regularisatie is minder nauwkeurig bepaald. In artikel 2, 4° wordt gesteld dat de aanvrager die humanitaire redenen kan doen gelden, «duurzame sociale bindingen in het land (moet) hebben ontwikkeld».

Artikel 9, 9., bepaalt evenwel dat de in artikel 2, 4°, bedoelde vreemdelingen «een bewijs (moeten leveren) dat hun aanwezigheid in België teruggaat tot meer dan zes jaar, of tot meer dan vijf jaar voor de gezinnen met schoolplichtige kinderen, en/of in het voorkomend geval het bewijs dat ze wettelijk verbleven in België en/of een schriftelijke verklaring waaruit blijkt dat ze geen bevel om het grondgebied te verlaten hebben gekregen sedert ten minste vijf jaar».

De plaats van deze bepaling en de formulering ervan doen vragen rijzen over de draagwijdte van de discretionaire bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken wat de beoordeling van dat vierde criterium betreft.

Zo rijst bijvoorbeeld de vraag of de persoon die het bewijs levert sedert meer dan zes jaar, of meer dan vijf jaar voor de gezinnen, in het land te verblijven, recht zal hebben op regularisatie zodra hij alle in artikel 9 vereiste gegevens aanvoert, dan wel of hij tevens de gegevens dient aan te brengen waaruit «humanitaire redenen» en «duurzame sociale bindingen» blijken ?

Pour le reste, il est fait référence à l'observation générale I.1, in fine.

5. Les justifications données par l'exposé des motifs pour surmonter l'objection tirée du non-respect du principe d'égalité ne revêtent pas la même pertinence selon qu'il s'agit de l'article 2, 1° et 4°, ou qu'il s'agit de l'article 2, 2° et 3°.

Les personnes qui, pendant le cours du délai prévu par l'article 4, sont dans l'impossibilité de retourner dans le pays où ils ont séjourné habituellement avant leur arrivée en Belgique ou dans le pays dont ils sont nationaux, peuvent, selon l'avant-projet, bénéficier d'une mesure de régularisation tandis que les personnes ne venant à se trouver dans la même situation qu'après l'expiration du même délai ne le peuvent pas.

On ne peut pas négliger cette différence au motif que les personnes qui ne pourraient être régularisées pourraient néanmoins toujours bénéficier de l'autorisation prévue par l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980, puisque la pratique administrative et la jurisprudence ont fréquemment reconnu que ces situations (obstacle au retour ou maladie grave) sont des «circonstances exceptionnelles» au sens de cette disposition de la loi du 15 décembre 1980.

Il existe, en effet, une différence notable entre la régularisation envisagée et l'autorisation de séjour prévue à l'article 9, alinéa 3, de la loi. Alors que, dans le premier cas, l'autorisation de séjour est accordée pour une durée illimitée, elle peut, dans le second cas, être de durée limitée.

6. Le quatrième critère de régularisation fait une référence moins précise au temps. L'article 2, 4°, prévoit que le demandeur, qui fait valoir des circonstances humanitaires, doit avoir «développé des attaches sociales durables dans le pays».

Toutefois, l'article 9, 9., précise que les étrangers visés à l'article 2, 4°, doivent apporter «la preuve que leur présence en Belgique remonte à plus de six ans ou plus de cinq ans pour les familles avec enfants en âge de scolarité et/ou, le cas échéant, la preuve qu'ils ont séjourné légalement en Belgique et/ou une déclaration écrite établissant qu'ils ne sont pas sous le coup d'un ordre de quitter le territoire depuis au moins cinq ans».

La place de cette disposition et sa formulation suscitent des interrogations sur l'étendue du pouvoir discrétionnaire du Ministre de l'Intérieur pour apprécier ce quatrième critère.

Ainsi, par exemple, la personne qui apporte la preuve qu'elle séjourne depuis plus de six ans, ou de cinq ans pour les familles aura-t-elle droit à la régularisation, dès lors qu'elle apporte tous les éléments requis par l'article 9, ou bien doit-elle également fournir les éléments faisant valoir «des circonstances humanitaires» et «des attaches sociales durables» ?

Omgekeerd is het de vraag of de persoon die het bewijs levert van een illegaal verblijf van iets minder dan zes of vijf jaar, naargelang van het geval, maar die humanitaire redenen kan aanvoeren en duurzame sociale banden kan aantonen, in aanmerking komt voor regularisatie ?

De steller van het voorontwerp behoort zijn intenties duidelijker te bepalen en erop toe te zien dat hij in één en dezelfde bepaling vormvereisten en voorwaarden wat de grond van de zaak betreft niet met elkaar vermengt.

II. HET VOORONTWERP VAN WET EN HET RECHT OP MAATSCHAPPELIJKE BIJSTAND

De vraag rijst of de personen die een aanvraag indienen conform het onderhavige voorontwerp, recht hebben op maatschappelijke bijstand.

In arrest nr. 51/94 van 29 juni 1994 heeft het Arbitragehof het volgende voor recht verklaard :

«B.4.1. Artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, het onderwerp van de beroepen, beperkt de hulpverlening voor twee categorieën van vreemdelingen die een bevel hebben ontvangen het grondgebied te verlaten. Het maakt zo een onderscheid tussen die vreemdelingen, enerzijds, en de Belgen en de andere vreemdelingen, anderzijds.

B.4.2. De grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie sluiten niet uit dat een verschil in behandeling tussen categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is.

Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

B.4.3. Wanneer een Staat die de immigratie wil beperken, vaststelt dat de middelen die hij daartoe aanwendt niet of nauwelijks doeltreffend zijn, is het niet onredelijk dat hij niet dezelfde verplichtingen op zich neemt ten aanzien van de noden van diegenen, enerzijds, die op wettige wijze op zijn grondgebied verblijven (zijn onderdanen en bepaalde categorieën van vreemdelingen), en van de vreemdelingen, anderzijds, die er zich nog bevinden na het bevel tot verlaten te hebben ontvangen. Door op die wijze te bepalen dat degene die een definitief bevel heeft ontvangen het grondgebied vóór een bepaalde datum te verlaten, weet dat hij, indien hij er niet op ingaat, een maand na die datum geen dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn meer zal ontvangen, met als enige uitzondering dringende medische dienstverlening, heeft de wetgever, om de belanghebbenden aan te sporen het ontvangen bevel op te volgen, een middel gekozen waar-

Inversement, la personne qui apporterait la preuve d'un séjour illégal légèrement inférieur à six ou cinq ans, selon le cas, mais qui ferait valoir des circonstances humanitaires et des attaches sociales durables, peut-elle bénéficier d'une régularisation ?

L'auteur de l'avant-projet doit préciser davantage ses intentions et veiller à ne pas mêler, dans une même disposition, des conditions de forme et des conditions de fond.

II. L'AVANT-PROJET DE LOI ET LE DROIT À L'AIDE SOCIALE

La question se pose si les personnes qui introduisent une demande conformément au présent avant-projet auront droit à l'aide sociale.

Dans son arrêt n° 51/94 du 29 juin 1994, la Cour d'arbitrage a dit pour droit :

«B.4.1. L'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, qui fait l'objet des recours, réduit l'aide sociale pour deux catégories d'étrangers ayant reçu un ordre de quitter le territoire. Il établit ainsi une distinction entre ces étrangers, d'une part, et les Belges et les autres étrangers, d'autre part.

B.4.2. Les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre des catégories de personnes, pour autant qu'elle repose sur un critère objectif et qu'elle soit raisonnablement justifiée.

L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

B.4.3. Lorsqu'un État qui entend limiter l'immigration constate que les moyens qu'il emploie à cet effet ne sont pas ou ne sont guère efficaces, il n'est pas déraisonnable qu'il ne se reconnaisse pas les mêmes devoirs face aux besoins de ceux, d'une part, qui séjournent légalement sur son territoire (ses nationaux et certaines catégories d'étrangers), et des étrangers, d'autre part, qui s'y trouvent encore après avoir reçu l'ordre de le quitter. En disposant de telle manière que celui qui a reçu un ordre définitif de quitter le territoire avant une date déterminée sache que s'il n'a pas obtempéré, il ne recevra, un mois après cette date, plus aucune aide des centres publics d'aide sociale, à la seule exception de l'aide médicale urgente, le législateur a adopté, afin d'inciter l'intéressé à obéir à l'ordre reçu, un moyen dont les effets permettent d'atteindre l'objectif poursuivi. Ce moyen n'est pas disproportionné à cet objectif dès lors qu'il garantit à l'intéressé l'aide matérielle

van de gevolgen het mogelijk maken het nagestreefde doel te bereiken. Dat middel is niet onevenredig met die doelstelling vermits het aan de betrokkene de materiële hulp waarborgt die noodzakelijk is om het grondgebied te verlaten, gedurende een maand, en de dringende medische hulp, onbeperkt in de tijd.».

Artikel 14 van het voorontwerp bepaalt dat :

«behalve voor maatregelen tot verwijdering, die gemotiveerd zijn door de openbare orde of de nationale veiligheid, (...) er niet materieel (zal) worden overgegaan tot verwijdering tussen de indiening van de aanvraag en de dag waarop een negatieve beslissing wordt genomen krachtens art. 12. Indien de aanvraag niet al de in art. 9 vereiste elementen bevat, zal de verwijdering materieel niet worden uitgevoerd gedurende de in art. 4 bedoelde termijn.».

Zulk een bepaling, die erop neerkomt de verplichting om het grondgebied te verlaten gedurende een welbepaalde termijn op te schorten, gelet op het feit dat het opleggen van dwang immers wettelijk wordt uitgesloten, zou strijdig kunnen worden geacht met de grondwettelijke bepalingen inzake gelijkheid en niet-discriminatie, mocht deze bepaling in het voorontwerp niet vergezeld gaan van een afwijking van artikel 57, § 2, van de voornoemde wet van 8 juli 1976, die zou gelden voor de duur van de regularisatieprocedure, en die het mogelijk zou maken aan de betrokken vreemdelingen het recht op maatschappelijke bijstand te verlenen.

De doelstelling de betrokkenen ertoe aan te zetten gevolg te geven aan het bevel om het grondgebied te verlaten, zou immers niet meer kunnen worden ingeroepen ter rechtvaardiging van een maatregel die de vreemdelingen, voor wie in de wet zou worden bepaald dat ze «materieel» niet kunnen worden verwijderd, het recht op maatschappelijke bijstand ontnemt, met uitzondering van de noodzakelijke materiële hulp om het grondgebied te verlaten en de dringende medische hulp.

Hoewel het Arbitragehof in zijn voornoemd arrest nr. 51/94 geoordeeld heeft dat het niet onredelijk is dat de Staat niet dezelfde verplichtingen op zich neemt ten aanzien van de noden van diegenen, enerzijds, die op wettige wijze op zijn grondgebied verblijven (zijn onderdanen en bepaalde categorieën van vreemdelingen), en van de vreemdelingen, anderzijds, die er zich nog bevinden na het bevel tot verlaten te hebben ontvangen, heeft het evenwel in zijn arrest nr. 80/99 van 30 juni 1999 geoordeeld dat artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre die bepaling «zonder redelijke verantwoording op dezelfde wijze personen (behandelt) die zich in fundamenteel verschillende situaties bevinden : diegenen die kunnen worden verwijderd en diegenen die om medische redenen niet kunnen worden verwijderd»(11).

(11) Punt B.5.2.

nécessaire pour quitter le territoire, pendant un mois, et l'aide médicale urgente, sans délai.».

L'article 14 de l'avant-projet prévoit que :

«hormis les mesures d'éloignement motivées par l'ordre public ou la sécurité nationale, il ne sera pas procédé matériellement à un éloignement entre l'introduction de la demande et le jour où une décision négative a été prise en application de l'article 12 de la présente loi. Si la demande ne contient pas tous les éléments requis en application de l'article 9, les mesures d'éloignement ne seront pas matériellement exécutées pendant le délai visé à l'article 4.».

Une telle disposition qui revient à suspendre le caractère obligatoire de l'ordre de quitter le territoire pendant un délai déterminé, l'usage de la contrainte étant effectivement légalement exclu, pourrait être jugée contraire aux règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination si elle ne s'accompagnait pas d'une dérogation inscrite dans l'avant-projet, et valant pour la durée de la procédure de régularisation, à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 précitée de manière à octroyer le droit à l'aide sociale aux étrangers concernés.

En effet, l'objectif d'inciter les intéressés à obtempérer à l'ordre de quitter le territoire ne pourrait plus être invoqué pour justifier une mesure qui prive de l'aide sociale, à l'exception de l'aide matérielle nécessaire pour quitter le territoire et de l'aide médicale urgente, les étrangers dont la loi prévoirait qu'ils ne peuvent être «matériellement» éloignés.

Si, dans son arrêt n° 51/94 précité, la Cour d'arbitrage a considéré qu'il n'était pas déraisonnable que l'État ne se reconnaisse pas les mêmes devoirs face aux besoins de ceux, d'une part, qui séjournent légalement sur son territoire (ses nationaux et certaines catégories d'étrangers), et des étrangers, d'autre part, qui s'y trouvent encore après avoir reçu l'ordre de le quitter, elle a, dans son arrêt n° 80/99 du 30 juin 1999, jugé contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution, l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, dans la mesure où cette disposition traitait «de la même manière, sans justification raisonnable, des personnes qui se trouvent dans des situations fondamentalement différentes : celles qui peuvent être éloignées et celles qui ne peuvent l'être pour des raisons médicales» (2).

(2) Point B.5.2.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 1

Artikel 3, tweede en derde lid, van het voorontwerp wijkt af van artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek.

Deze bepaling regelt dus een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (12).

Artikel 2

Naast de algemene opmerkingen zijn bij deze bepaling nog de volgende bijzondere opmerkingen te maken.

1. In 1° behoort te worden verduidelijkt of de aanvraag om een erkenning van de hoedanigheid van vluchteling een aanvraag is die overeenkomstig de artikelen 50 en 51 van de wet van 15 december 1980 in België is ingediend, dan wel een aanvraag waarvoor België erkend wordt als staat die verantwoordelijk is voor de behandeling ervan, zoals bepaald in de Overeenkomst betreffende de vaststelling van de Staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asiolverzoek dat bij één van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen wordt ingediend, gedaan te Dublin op 15 juni 1990, te Rome op 7 december 1990 en te Luxemburg op 13 juni 1991, goedgekeurd bij de wet van 11 mei 1995 (13).

2. Voorts behoort te worden verduidelijkt wat onder «schoolplichtige kinderen» moet worden verstaan. Gaat het om kinderen die onder de schoolplicht vallen of om kinderen die er de leeftijd voor hebben naar school te gaan (14), en in dat geval, is het dan noodzakelijk dat ze werkelijk regelmatig naar school gaan ?

3. Wat het tweede criterium betreft, wordt in het voorontwerp geen rekening gehouden met het geval waarin zich de vreemdeling bevindt die het bevel heeft gekregen om het grondgebied te verlaten, maar die niet kan terugkeren naar het land waar hij vóór zijn aankomst in België gewoonlijk heeft verbleven, noch naar het land waarvan hij de nationaliteit heeft, maar die «met toepassing van de internationale overeenkomsten of akkoorden die België binden», «door de Belgische overheden aan de overheden van de overeenkomstsluitende Staten moet overgedragen worden» (artikel 7, 10°, van de wet van 15 december 1980) of van wie «de verwijdering kan geschieden naar (...) enig ander land waar diens toelating mogelijk is, in het bijzonder ingevolge de relevante bepalingen van de door de Overeenkomstsluitende Partijen gesloten terugname-overeenkomsten», welke Partijen het Akkoord van Schengen hebben ondertekend (artikel 23, lid 4, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 (15)).

Artikel 3

1. In het vierde lid staat er te lezen dat de Koning bepaalt over welke «onderzoeksmiddelen» de commissie beschikt.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Article 1^{er}

L'article 3, alinéas 2 et 3, de l'avant-projet déroge à l'article 293 du Code judiciaire.

Cette disposition règle donc une matière visée à l'article 77 de la Constitution (3).

Article 2

Outre les observations générales, cette disposition appelle encore les observations particulières suivantes.

1. Il convient de préciser au 1° si la demande de reconnaissance de la qualité de réfugié est une demande introduite en Belgique conformément aux articles 50 et 51 de la loi du 15 décembre 1980 ou une demande pour laquelle la Belgique est reconnue comme responsable du traitement, conformément à la Convention relative à la détermination de l'état responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des États membres des Communautés européennes, faite à Dublin le 15 juin 1990, à Rome le 7 décembre 1990 et à Luxembourg le 13 juin 1991, approuvée par la loi du 11 mai 1995 (4).

2. Il y a lieu de préciser également ce qu'il y a lieu d'entendre par «enfants en âge de scolarité». S'agit-il des enfants soumis à l'obligation scolaire (5), ou des enfants en âge d'aller à l'école (6), et dans ce cas, est-il nécessaire qu'ils la fréquentent effectivement ?

3. En ce qui concerne le deuxième critère, l'avant-projet ne tient pas compte de l'hypothèse de l'étranger qui, ayant reçu un ordre de quitter le territoire, ne peut retourner ni dans le pays où il a séjourné habituellement avant son arrivée en Belgique, ni dans le pays dont il tient sa nationalité, mais qui doit être remis, «en application des conventions ou des accords internationaux liant la Belgique», «par les autorités belges aux autorités des États contractants» (article 7, 10°, de la loi du 15 décembre 1980), ou dont «l'éloignement peut être réalisé vers tout autre [pays] dans lequel son admission est possible, notamment en application des dispositions pertinentes des accords de réadmission conclus par les Parties Contractantes» à l'Accord de Schengen (article 23, paragraphe 4, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 (7)).

Article 3

1. L'alinéa 4 prévoit que le Roi fixe les «moyens d'investigation» dont dispose la commission.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het niet de bedoeling om de commissie onderzoeksbevoegdheden te verlenen. Het is alleen de bedoeling een beroep te kunnen doen op experts, inzonderheid wanneer de aanvrager medische redenen aanvoert, een geval dat uitdrukkelijk vermeld wordt in de commentaar op het artikel.

2. De regularisatieprocedure die bij het voorontwerp wordt ingesteld, zal naar alle waarschijnlijkheid tot gevolg hebben dat er, naast de reeds bestaande geschillen, nog nieuwe geschillen zullen ontstaan. Opdat het hoofd zou kunnen worden geboden aan de toevloed van regularisatieaanvragen wordt in het voorontwerp nog niet bepaald uit hoeveel kamers de commissie voor regularisatie zal bestaan, «zodat na evaluatie soepel zou kunnen worden ingespeeld op het aantal aanvragen».

De memorie van toelichting bevat evenmin informatie over de personeelsbezetting, die een belangrijke rol zal spelen bij het onderzoeken van de aanvragen.

De Regering wordt erop attent gemaakt dat de Raad van State, afdeling administratie, kennis zal moeten nemen van de beroepen die tegen de beslissingen tot weigering van regularisatie zullen worden ingesteld. Op dit ogenblik is het onmogelijk te bepalen om hoeveel geschillen het zal gaan. Tegelijk zal de Raad van State de huidige achterstand verder moeten trachten weg te werken (16).

Met die nieuwe situatie moet ongetwijfeld eveneens rekening worden gehouden.

(12) Artikel 293 is opgenomen in deel II «Rechterlijke Organisatie» van het Gerechtelijk Wetboek en heeft dus betrekking op de «organisatie van de hoven en rechtbanken», een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet (verslag namens de Commissie voor de herziening van de Grondwet en de hervormingen der instellingen, Gedr. St., Senaat, B.Z., 1991-1992, nr. 100-19/2°, blz. 18).

(13) Vergelijk met de circulaire van 15 december 1998 over de toepassing van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en de regularisatie van bijzondere situaties (Belgisch Staatsblad van 19 december 1998, blz. 40497).

(14) In dat geval moet erop gewezen worden dat de leeftijd niet in alle gemeenschappen dezelfde is.

(15) Deze bepaling ontleent thans haar rechtsgrond aan de artikelen 62, lid 3, en 63, lid 3, E.G., krachtens het besluit van de Raad 1999/436/EG van 20 mei 1999 tot vaststelling, in overeenstemming met de desbetreffende bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag betreffende de Europese Unie, van de rechtsgrondslagen van elk van de bepalingen of besluiten die het Schengen-acquis vormen (PB. L. 176/17 van 10 juli 1999).

(16) Voor de vreemdelingengeschillen alleen al registreerde de griffie van de afdeling administratie gedurende het gerechtelijk jaar 1997-1998 voor de beide taalrollen samen gemiddeld 210 verzochtschriften per maand. Sinds januari 1999 worden echter gemiddeld 520 aanvragen per maand op de rol ingeschreven.

Selon le fonctionnaire délégué, il ne s'agit pas de donner des pouvoirs d'enquêtes ou d'instruction à la commission. L'intention est seulement de permettre de faire appel à des experts, notamment lorsque le demandeur invoque des données médicales, hypothèse expressément prévue par le commentaire de l'article.

2. La procédure de régularisation instituée par l'avant-projet donnera naissance, selon toute vraisemblance, à un nouveau contentieux qui viendra s'ajouter à celui déjà existant. En vue de faire face au flux de demandes de régularisation, l'avant-projet ne fixe pas, dès à présent, le nombre de chambres composant la commission de régularisation, «afin de pouvoir répondre, de manière souple au nombre de demandes après évaluation».

L'exposé des motifs ne fournit pas davantage d'informations quant à l'effectif appelé à jouer un rôle important dans l'examen des demandes.

L'attention du Gouvernement est attirée sur le fait que le Conseil d'État, section d'administration, sera appelé à connaître des recours qui seront introduits contre les décisions de refus de régularisation, contentieux dont il n'est pas possible, actuellement, de mesurer l'importance. Il devra en même temps continuer à tenter de résorber l'arriéré actuel (8).

Sans doute, conviendra-t-il également d'avoir égard à cette situation nouvelle.

(3) L'article 293 figure dans la deuxième partie du Code judiciaire, relative à l'organisation judiciaire, et relève donc de l'«organisation des cours et tribunaux», matière visée à l'article 77, alinéa 1er, 9°, de la Constitution (Rapport fait au nom de la Commission de révision de la Constitution et des réformes des institutions, doc. parl., Sénat, S.E., 1991-1992, n° 100-19/2°, p. 18).

(4) Comparez avec la circulaire du 15 décembre 1998 relative à l'application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la régularisation de situations particulières (Moniteur belge du 19 décembre 1998, p. 40497).

(5) Le texte néerlandais utilise le mot «schoolplichtige».

(6) Dans cette hypothèse, il y a lieu d'attirer l'attention sur ce que l'âge peut varier d'une communauté à l'autre.

(7) Cette disposition trouve actuellement son fondement dans les articles 62, paragraphe 3, et 63, paragraphe 3, CE, en vertu de la décision du Conseil 1999/436/CE du 20 mai 1999 déterminant, conformément aux dispositions pertinentes du Traité instituant la Communauté européenne et du Traité sur l'Union européenne, la base juridique de chacune des dispositions ou décisions constituant l'acquis de Schengen (J.O., n° L. 176/17 du 10 juillet 1999).

(8) En ce qui concerne le seul contentieux des étrangers, le greffe de la section d'administration enregistre, en moyenne et pour les deux rôles linguistiques, 210 requêtes par mois, en cette matière, durant l'année judiciaire 1997-98 et enrôle désormais, par mois, 520 demandes en moyenne, depuis le mois de janvier 1999.

Artikel 4

1. Indien, gelet op het mogelijke aantal aanvragen, aan de Minister van Binnenlandse Zaken machtiging moet worden verleend om zijn beslissingsbevoegdheid over te dragen, dan moet dit net als in artikel 9, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 uitdrukkelijk worden bepaald.

2. De vraag rijst of artikel 13 van de genoemde wet, dat bepaalt dat de vreemdeling die een machtiging voor een verblijf van onbepaalde duur heeft gekregen, een verblijfsvergunning krijgt die geldig is voor een jaar, waarbij die termijn op aanvraag van de belanghebbende door het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats verlengd of hernieuwd kan worden, ook van toepassing is in het in artikel 4 genoemde geval. Volgens de gemachtigde ambtenaar is dat niet zo.

Het is de afdeling wetgeving niet duidelijk waarom dat in dit geval zou gelden en niet in het geval dat thans wordt omschreven in artikel 9, derde lid, van de wet.

Artikel 8

1. Volgens de gemachtigde ambtenaar onderstelt het verslag dat de burgemeester aan de commissie bezorgt, niet dat deze een onderzoek voert. Het gaat slechts om het meedelen van gegevens waarvan hij kennis zou hebben.

De bedoeling van de steller van het voorontwerp moet beter worden uiteengezet in de memorie van toelichting en de tekst van het ontwerp moet dienovereenkomstig worden aangepast.

2. In de voorliggende bepaling staat het volgende : «De burgemeester van de plaats ... maakt ... een verslag over ..., met inbegrip van de aanvullende stukken die de aanvrager krachtens artikel 9 moet overmaken maar die niet gevoegd waren bij de aanvraag».

Uit de toelichting bij het artikel blijkt dat het in werkelijkheid wel degelijk gaat om stukken die ontbreken bij het indienen van de regularisatieaanvraag.

Aangezien het voor het verdere verloop van de procedure van belang is te weten of de aanvraag volledig dan wel onvolledig is, behoort in artikel 8 van het voorontwerp de termijn te worden vastgesteld waarover de belanghebbende beschikt om de ontbrekende stukken in te dienen. Uit dat oogpunt biedt de voorliggende bepaling geen enkele waarborg wanneer ze voorschrijft dat de burgemeester, binnen een maand na de ontvangst van de aanvraag, deze aanvraag, alsook het sociaal verslag en de bewuste stukken overzendt, aangezien zulks op om het even welk tijdstip binnen die termijn kan geschieden, zonder dat de belanghebbende daarvan in kennis wordt gesteld.

Article 4

1. Si, compte tenu du nombre potentiel de demandes, le Ministre de l'Intérieur doit être habilité à déléguer sa compétence de décision, il convient de le prévoir expressément, à l'instar de l'article 9, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980.

2. La question se pose si l'article 13 de la loi précitée, qui prévoit que l'étranger autorisé à séjourner pour une durée illimitée reçoit un titre de séjour valable pendant un an, ce délai pouvant être prorogé ou renouvelé, à la demande de l'intéressé, par l'administration communale du lieu de sa résidence, est également applicable dans le cas visé à l'article 4. Selon le fonctionnaire délégué, la réponse est négative.

La section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle il en irait ainsi dans cette hypothèse, et non dans celle actuellement visée à l'article 9, alinéa 3, de la loi.

Article 8

1. Selon le fonctionnaire délégué, le rapport que le bourgmestre transmet à la Commission n'implique pas que celui-ci fasse une enquête. Il s'agit simplement de faire part d'éléments dont il aurait connaissance.

L'intention de l'auteur de l'avant-projet doit être mieux expliquée dans l'exposé des motifs et le texte, être adapté en conséquence.

2. La disposition examinée précise que : «Le bourgmestre de la localité ... transmet ... un rapport ..., ainsi que les pièces complémentaires que le demandeur doit transmettre en vertu de l'article 9 de la présente loi et qui ne figuraient pas en annexe à sa demande».

A lire le commentaire de l'article, il semble bien qu'il s'agit, en réalité, des pièces manquantes lors de l'introduction de la demande de régularisation.

Eu égard à l'importance du caractère complet ou incomplet de la demande pour la suite de la procédure, il importe que l'article 8 de l'avant-projet précise le délai dont dispose l'intéressé pour déposer les pièces manquantes. De ce point de vue, la disposition examinée ne fournit aucune garantie lorsqu'elle prévoit que le bourgmestre transmet, dans le mois suivant la réception de la demande, celle-ci ainsi que le rapport social et les pièces dont il s'agit, la transmission pouvant s'opérer à n'importe quel moment du délai sans que l'intéressé en soit averti.

Artikel 9

1. Bij artikel 9, waarin reeds de aanpassingen moeten worden aangebracht die voortvloeien uit de algemene opmerkingen en de opmerkingen gemaakt bij artikel 2, behoren nog de volgende opmerkingen te worden gemaakt.

Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd, is het niet de bedoeling in onderdeel 5 de aanvrager te verplichten zijn verblijfplaats als woonplaats te kiezen.

Men schrijve derhalve :

«5. De opgave van het adres waar de aanvrager woonplaats kiest in het kader van de procedure;».

2. In onderdeel 9, laatste zin, zou de bedoeling van de steller van het voorontwerp beter weergegeven worden door de woorden «dat ze geen bevel om het grondgebied te verlaten hebben gekregen sedert ten minste vijf jaar» te vervangen door de woorden «dat ze in de loop van de vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag geen bevel om het grondgebied te verlaten hebben gekregen».

Artikel 12

Paragraaf 1, eerste lid, bepaalt het volgende :

«Wanneer het secretariaat van de commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag onvolledig is, maakt hij (lees : het) dit met een negatief advies over aan de minister voor beslissing.».

Er behoort daarbij te worden bepaald dat dat negatieve advies ter kennis wordt gebracht van de belanghebbende, zodat deze, in voorkomend geval, zijn standpunt uiteen kan zetten aan de minister.

Artikel 14

De tweede zin moet vervallen. Het staat immers aan de minister te beslissen of de aanvraag de in artikel 9 voorgescreven gegevens bevat.

Artikel 15

Aangezien de personen die regularisatie hebben aangevraagd, niet noodzakelijk ervan op de hoogte worden gebracht dat hun dossier voor advies is overgezonden naar een regularisatiecommissie die bij een beslissing van de Ministeraad d.d. 4 oktober 1998(17) is opgericht, is het van belang dat ze daarvan officieel op de hoogte worden gebracht, zodat ze met kennis van zaken de keuze kunnen maken die artikel 15 van het voorontwerp hen biedt.

Article 9

1. Outre les adaptations rendues nécessaires par les observations générales et celles figurant au regard de l'article 2, l'article 9 appelle les observations suivantes.

Ainsi que l'a confirmé le fonctionnaire délégué, l'intention n'est pas, au point 5, d'obliger le demandeur à élire domicile à sa résidence.

Dès lors, on écrira :

«5. L'indication de l'adresse où le demandeur élit domicile pour les besoins de la procédure;».

2. Au point 9, dernière phrase, l'intention de l'auteur de l'avant-projet serait mieux traduite en remplaçant les mots «qu'ils ne sont pas sous le coup d'un ordre de quitter le territoire depuis au moins 5 ans» par les mots «qu'ils n'ont pas reçu l'ordre de quitter le territoire au cours des cinq années qui précèdent la demande».

Article 12

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, précise :

«Lorsque le secrétariat de la commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est incomplet, il transmet celle-ci au ministre pour décision, avec un avis négatif.».

Il convient de prévoir que cet avis négatif soit notifié à l'intéressé de manière à ce qu'il puisse, le cas échéant, faire valoir son point de vue auprès du ministre.

Article 14

La deuxième phrase doit être omise. C'est en effet au ministre qu'il appartient de décider si la demande contient les éléments requis par l'article 9.

Article 15

Comme les demandeurs de régularisation ne sont pas nécessairement avisés que leur dossier a été transmis, pour avis, à une commission de régularisation créée par une décision du Conseil des ministres du 4 octobre 1998 (9), il importe qu'ils en soient informés officiellement de manière à pouvoir exercer, en connaissance de cause, le choix que leur donne l'article 15 de l'avant-projet.

Artikel 16

Verwezen wordt naar de algemene opmerking I.5, voor zover het voorliggende artikel slaat op de gevallen genoemd in de onderdelen 2° en 3° van artikel 2 van het voorontwerp.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

R. ANDERSEN,	kamervoorzitter,
P. LIENARDY, P. QUERTAINMONT	staatsraden,
P. GOTHOT,	assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

J. GIELISSEN,	toegevoegd griffier.
---------------	----------------------

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER,	DE VOORZITTER,
J. GIELISSEN	R. ANDERSEN

(9) Cette décision est mentionnée dans la circulaire du 15 novembre 1998 relative à l'application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la régularisation de situations particulières (Moniteur belge du 19 décembre 1998).

Article 16

Il est renvoyé à l'observation générale I.5 dans la mesure où l'article examiné englobe les hypothèses envisagées aux 2° et 3° de l'article 2 de l'avant-projet.

La chambre était composée de

Messieurs

R. ANDERSEN,	président de chambre,
P. LIENARDY, P. QUERTAINMONT	conseillers d'Etat,
P. GOTHOT,	assesseur de la section de législation,

Madame

J. GIELISSEN,	greffier assumé,
---------------	------------------

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

DE GRIFFIER,	LE PRESIDENT,
J. GIELISSEN	R. ANDERSEN

(17) Deze beslissing is vermeld in de circulaire van 15 november 1998 over de toepassing van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en de regularisatie van bijzondere situaties (Belgisch Staatsblad van 19 december 1998).

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid die bedoeld wordt in art. 78 van de Grondwet.

Art. 2

Onverminderd de toepassing van art. 9 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, is deze wet van toepassing op de aanvragen tot regularisatie van verblijf die ingediend worden door vreemdelingen die reeds daadwerkelijk in België verbleven op 1 oktober 1999 en die op het ogenblik van de aanvraag :

1. hetzij de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling hebben aangevraagd zonder een uitvoerbare beslissing te hebben ontvangen binnen een termijn van vier jaar; deze termijn wordt herleid tot drie jaar voor de gezinnen met minderjarige kinderen die in België verbleven op 1 oktober 1999 en die de leeftijd hebben om school te lopen ;

2. hetzij, om redenen onafhankelijk van hun wil niet kunnen terugkeren, naar het land of de landen waar ze vòòr hun aankomst in België gewoonlijk verbleven hebben, noch naar hun land van herkomst, noch naar het land waarvan ze de nationaliteit hebben ;

3. hetzij ernstig ziek zijn;

4. hetzij humanitaire redenen kunnen laten gelden en duurzame sociale bindingen in het land hebben ontwikkeld.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'art. 78 de la Constitution.

Art. 2

Sans préjudice de l'application de l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la présente loi s'applique aux demandes de régularisation de séjour introduites par des étrangers qui séjournaient déjà effectivement en Belgique au 1^{er} octobre 1999 et qui, au moment de la demande :

1. soit ont demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié sans avoir reçu de décision exécutoire dans un délai de quatre ans, ce délai étant ramené à trois ans pour les familles avec des enfants mineurs séjournant en Belgique au 1^o octobre 1999 et en âge d'aller à l'école ;

2. soit ne peuvent, pour des raisons indépendantes de leur volonté, retourner ni dans le ou les pays où ils ont séjourné habituellement avant leur arrivée en Belgique, ni dans leur pays d'origine, ni dans le pays dont ils ont la nationalité ;

3. soit sont gravement malades ;

4. soit peuvent faire valoir des circonstances humanitaires et ont développé des attaches sociales durables dans le pays.

Art. 3

Er wordt een Commissie voor regularisatie opgericht die bestaat uit, enerzijds Kamers die elk zijn samengesteld uit een magistraat of een gewezen magistraat, of nog een lid of een gewezen lid van een administratief rechtsorgaan, een advocaat en een afgevaardigde van een erkende niet-gouvernementele organisatie actief in het domein van de mensenrechten, en anderzijds uit een Secretariaat.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt de wijze van aanstelling van de leden van de Commissie voor regularisatie, de procedure-en werkingsregels, evenals de onderzoeksmiddelen waarover zij beschikt.

Art. 4

De aanvraag tot regularisatie wordt ingediend bij de burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft binnen een termijn van drie weken vanaf de inwerking-treding van deze wet en wordt overgemaakt aan de Commissie voor regularisatie.

De Commissie voor regularisatie verstrekt een advies aan de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. De Minister of zijn gemachtigde oordeelt over de aanvragen. Desgevallend gaat hij over tot het afleveren van een machtiging tot verblijf in toepassing van het artikel 13 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Art. 5

De in art. 2 bedoelde vreemdelingen waarvan de Minister oordeelt dat ze een gevaar betekenen voor de openbare orde of de nationale veiligheid zijn van de toepassing van deze wet uitgesloten.

Art. 6

De vreemdelingen bedoeld in art. 2, 1°, waarvoor de Minister, aanhangig gemaakt door de Commissie voor regularisatie, acht dat ze een duidelijke fraude hebben gepleegd bij hun asielaanvraag zijn van de toepassing van deze wet uitgesloten.

Art. 3

Il est institué une Commission de régularisation qui comprend, d'une part, des Chambres composées chacune d'un magistrat ou d'un ancien magistrat ou encore d'un membre ou d'un ancien membre d'une juridiction administrative, d'un avocat et d'un représentant d'une organisation non gouvernementale reconnue exerçant ses activités dans le domaine des droits de l'homme et, d'autre part, un Secrétariat.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres détermine le mode de désignation des membres de la Commission de régularisation, ses règles de procédure et de fonctionnement, ainsi que les moyens d'investigation dont elle dispose.

Art. 4

La demande de régularisation est introduite auprès du bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur dans un délai de trois semaines à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi et est transmise à la Commission de régularisation.

La Commission de régularisation donne un avis au Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences. Le Ministre ou son délégué statue sur les demandes. Le cas échéant, il délivre une autorisation de séjour en application de l'article 13 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 5

Les étrangers visés à l'art. 2 pour lesquels le Ministre estime qu'ils représentent un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale sont exclus du bénéfice de la présente loi.

Art. 6

Les étrangers visés à l'art. 2, 1° pour lesquels le Ministre, saisi par la Commission de régularisation, estime qu'ils ont commis une fraude manifeste lors de leur procédure de demande d'asile sont exclus de bénéfice de la présente loi.

Art. 7

De burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft levert aan de aanvrager een ontvangstbewijs af voor de aanvraag en maakt ze, binnen de acht dagen volgend op de ontvangst, over aan de Commissie voor regularisatie.

Art. 8

De burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft kan, binnen de maand volgend op de ontvangst van de aanvraag, een sociaal verslag overmaken dat alle in het kader van deze aanvraag nuttige elementen omvat waarvan hij kennis heeft.

Wanneer de vreemdelingen bedoeld in art. 2, bij het indienen van hun aanvraag niet alle in art. 9 vereiste stukken hebben gevoegd, beschikken ze over een termijn van een maand vanaf het indienen van hun aanvraag om hun dossier te vervolledigen. De burgemeester moet deze aanvullende stukken onmiddellijk overleggen aan de Commissie voor regularisatie.

Art. 9

Het bij de aanvraag gevoegde dossier moet omvatten :

1. een bewijsstuk waaruit blijkt dat de aanvrager gekend is:
 - a) hetzij door een bestuur of een openbare dienst, zoals de Dienst vreemdelingenzaken, een politiedienst, een gemeentebestuur of een OCMW
 - b) hetzij door een instelling zoals een ziekenhuis of een school.
2. een bewijsstuk waaruit blijkt dat betrokkene daadwerkelijk op het Belgisch grondgebied verbleef op 1 oktober 1999.
3. De naam, voornaam, geboorteplaats en –datum, nationaliteit, burgerlijke staat, samenstelling van het gezin van de aanvrager
4. Een kopie van de vereiste identiteits- en reisdocumenten, met name het paspoort met desgevallend een visum en bij gebreke, elk ander document waaruit de identiteit van de aanvrager kan vastgesteld worden
5. De aanduiding van de verblijfplaats van de aanvrager en de aanduiding van het adres waar hij zijn woonplaats moet kiezen in het kader van deze procedure

Art. 7

Le bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur lui délivre un accusé de réception de la demande et la transmet, dans les huit jours suivant sa réception, à la Commission de régularisation.

Art. 8

Le bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur peut transmettre au plus tard dans le mois suivant la réception de la demande, un rapport social contenant tous les éléments qui sont relatifs à la demande et dont il a connaissance.

Lorsque les étrangers visés à l'art. 2 n'ont pas, lors de l'introduction de leur demande, déposé toutes les pièces requises par l'art. 9 de la présente loi, ils disposent d'un délai d'un mois à partir de l'introduction de leur demande pour compléter leur dossier. Le bourgmestre doit transmettre, dès leur réception, les pièces complémentaires à la Commission de régularisation.

Art. 9

Le dossier qui est joint à la demande doit comprendre :

1. Une pièce justificative établissant que le demandeur est connu :
 - a) soit par une administration ou un service public, tels notamment l'Office des Etrangers, un service de police, une administration communale ou un CPAS ;
 - b) soit par une institution, telles notamment un hôpital ou une école ;
2. Une pièce justificative établissant que le demandeur, séjournait effectivement sur le territoire belge au 1^{er} octobre 1999.
3. Les nom, prénom, lieu et date de naissance, nationalité, état civil, composition du ménage du demandeur.
4. Une copie des documents d'identité et de voyage requis, à savoir le passeport revêtu, le cas échéant, d'un visa ou à défaut, tout autre pièce permettant d'établir l'identité du demandeur.
5. L'indication de la résidence du demandeur et l'indication de l'adresse où il doit faire élection de domicile pour les besoins de la procédure.

6. Voor de in art. 2, 1° bedoelde vreemdelingen, het dossiernummer bij de Dienst voor Vreemdelingenzaken.

7. Voor de in art. 2, 2° bedoelde vreemdelingen, een schriftelijke verklaring die de redenen weergeeft waarom zij onafhankelijk van hun wil niet kunnen terugkeren, naar het land of de landen waar ze vòòr hun aankomst in België gewoonlijk verbleven hebben, noch naar het land waarvan ze de nationaliteit hebben, noch naar hun land van herkomst.

8. Voor de in art. 2, 3° bedoelde vreemdelingen, een medisch attest dat slechts kan overgemaakt worden aan de beoefenaars van de geneeskunde die de Commissie voor regularisatie zullen bijstaan

9. Voor de in art. 2, 4° bedoelde vreemdelingen een bewijs dat hun aanwezigheid in België teruggaat tot meer dan zes jaar, of tot meer dan vijf jaar voor de gezinnen met minderjarige kinderen verblijvend in België op 1 oktober 1999 en die de leeftijd hebben om school te lopen, en / of in het voorkomend geval het bewijs dat ze wettelijk verbleven in België en/ of een schriftelijke verklaring waaruit blijkt dat ze in de loop van de vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag geen bevel om het grondgebied te verlaten gekregen hebben.

Worden niet beschouwd als een relevant wettelijk verblijf, het verblijf op grond van een toeristenvisum, het verblijf afgeleverd aan de kandidaat-vluchtelingen in afwachting van een beslissing over de ontvankelijkheid van hun asielaanvraag, noch het verblijf toegestaan aan studenten.

Om te oordelen of een verblijf relevant is, zal rekening gehouden worden met het criterium van art. 2, 4 , te weten humanitaire redenen en duurzame sociale bindingen.

Art. 10

De oproepingen van de Commissie voor regularisatie worden rechtsgeldig per gewone post, gestuurd naar het in art. 9, 5° bedoelde adres, en in toepassing van art. 25 van de wet van 5 augustus 1992 op het politiebambt, door tussenkomst van de gemeentepolitie van de plaats waar de aanvrager verblijft. Elke adreswijziging moet onmiddellijk per aangetekend schrijven worden medegedeeld aan de Commissie en aan de burgemeester van de plaats waar de aanvrager verblijft.

Art. 11

De niet gerechtvaardigde afwezigheid van de aanvrager op de in art. 10 bedoelde oproeping zal automatisch leiden tot een negatieve beslissing.

6. Pour les étrangers visés à l'art. 2, 1°, le numéro de dossier de l'Office des Etrangers.

7. Pour les étrangers visés à l'art. 2, 2°, une déclaration écrite motivant les raisons indépendantes de leur volonté empêchant leur retour dans le ou les pays où ils ont séjourné habituellement avant leur arrivée en Belgique ou dans le pays dont ils ont la nationalité ou encore dans leur pays d'origine.

8. Pour les étrangers visés à l'art. 2, 3°, une attestation médicale qui ne peut être transmise qu'aux praticiens de l'art de guérir qui assisteront la Commission de régularisation.

9. Pour les étrangers visés à l'art. 2, 4°, la preuve que leur présence en Belgique remonte à plus de six ans, ou plus de cinq ans pour les familles avec enfants mineurs séjournant en Belgique au 1^{er} octobre 1999 et en âge d'aller à l'école et/ou le cas échéant, la preuve qu'ils ont séjourné légalement en Belgique et/ou une déclaration écrite établissant qu'ils n'ont pas reçu l'ordre de quitter le territoire au cours des cinq années qui précèdent la demande.

Ne sont pas considérés comme un séjour légal significatif, le séjour sur base d'un visa touristique, le séjour autorisé aux candidats réfugiés en attente d'une décision sur la recevabilité de leur demande d'asile, et l'autorisation de séjour accordée aux étudiants.

En outre, pour apprécier si un séjour est significatif, il sera tenu compte du critère visé à l'art. 2, 4., à savoir des circonstances humanitaires et des attaches sociales durables.

Art. 10

Les convocations de la Commission de régularisation seront valablement adressées à l'adresse visée à l'art. 9, 5° par courrier ordinaire et en application de l'art. 25 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, à l'intervention de la police communale de la localité où séjourne le demandeur. Tout changement d'adresse doit immédiatement être signalé par lettre recommandée à la Commission de régularisation et au bourgmestre de la localité où séjourne le demandeur.

Art. 11

L'absence non justifiée du demandeur à la convocation visée à l'art. 10 entraînera automatiquement une décision négative.

Art. 12

§1 Wanneer het Secretariaat van de Commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag onvolledig is, maakt hij dit met een negatief advies over aan de Minister voor beslissing.

Dit advies wordt aan de betrokkene betekend op de wijzen bepaald in de art. 10 en 13 van de huidige wet. De betrokkene beschikt vanaf de tussenkomst van de gemeentepolitie zoals bedoeld in deze artikelen over drie dagen om zijn standpunt ter kennis te brengen van de Minister, en dit bij aangetekend schrijven.

Als de Minister wenst af te wijken van dit advies, maakt hij het dossier aanhangig bij een Kamer van de Commissie voor regularisatie, die na een tegensprekelijke procedure, een nieuw advies uitbrengt. De aanvraag wordt opnieuw overgemaakt aan de Minister die dan zijn definitieve beslissing neemt.

§2 Wanneer het Secretariaat van de Commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag volledig is, maar stukken bevat die aanleiding kunnen geven tot betwisting, wordt het bij een Kamer van de Commissie voor regularisatie aanhangig gemaakt. Na een tegensprekelijke procedure, brengt zij een advies uit en maakt de aanvraag over aan de Minister voor beslissing.

§3 Wanneer het Secretariaat van de Commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag volledig is, maar dat *prima facie* blijkt dat dit toch niet zal leiden tot een positief advies, wordt het bij een Kamer van de Commissie voor regularisatie aanhangig gemaakt. Na een tegensprekelijke procedure brengt zij een advies uit en maakt de aanvraag over aan de Minister voor beslissing.

§4 Wanneer het Secretariaat van de Commissie voor regularisatie vaststelt dat het dossier dat gevoegd werd bij de aanvraag volledig is, en dat *prima facie* blijkt dat dit zal leiden tot een positief advies, maakt hij de aanvraag met een positief advies over aan de Minister voor beslissing.

Als de Minister wenst af te wijken van dit advies, maakt hij het aanhangig bij een Kamer van de Commissie voor regularisatie, die na een tegensprekelijke procedure, een nieuw advies uitbrengt. De aanvraag wordt opnieuw overgemaakt aan de Minister die dan zijn definitieve beslissing neemt.

Art. 12

§ 1^{er} Lorsque le Secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est incomplet, il transmet celle-ci au Ministre pour décision, avec un avis négatif.

Cet avis est notifié à l'intéressé selon les modes prévus aux art. 10 et 13 de la présente loi. L'intéressé dispose de trois jours à dater de l'intervention de la police communale visée par ces articles pour faire valoir son point de vue auprès du Ministre, et ce par lettre recommandée.

Si le Ministre entend s'écarter de cet avis, il saisit une Chambre de la Commission de régularisation qui, après une procédure contradictoire, émet un nouvel avis. La demande est alors à nouveau transmise au Ministre qui prend définitivement sa décision.

§ 2. Lorsque le Secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est complet, mais qu'il comprend des pièces qui peuvent prêter à contestation, une Chambre de la Commission de la régularisation est saisie. Après une procédure contradictoire, elle émet un avis et transmet la demande pour décision au Ministre.

§ 3. Lorsque le Secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est complet, mais que *prima facie* il n'apparaît pas que celle-ci peut donner lieu à un avis favorable, une Chambre de la Commission de la régularisation est saisie. Après une procédure contradictoire, elle émet un avis et transmet la demande pour décision au Ministre.

§ 4 Lorsque le Secrétariat de la Commission de régularisation constate que le dossier qui est joint à la demande est complet et que *prima facie* il apparaît que celle-ci peut donner lieu à un avis favorable, il transmet la demande au Ministre pour décision, avec un avis favorable.

Si le Ministre entend s'écarter de cet avis, il saisit une Chambre de la Commission de régularisation qui, après une procédure contradictoire, émet un nouvel avis. La demande est alors à nouveau transmise au Ministre qui prend définitivement sa décision.

Art. 13

De beslissing van de Minister of diens gemachtigde zal oprechtsgeldige wijze gestuurd worden naar het in art. 9, 5° bedoelde adres, per gewone post en in toepassing van art. 25 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, door tussenkomst van de gemeentepolitie van de plaats waar de aanvrager verblijft.

Art. 14

Behalve voor maatregelen tot verwijdering, die gemotiveerd zijn door de openbare orde of de nationale veiligheid, tenzij de aanvraag onmiskenbaar niet beantwoordt aan de voorwaarden bepaald in art. 9, zal er niet materieel worden overgegaan tot verwijdering tussen de indiening van de aanvraag en de dag waarop een negatieve beslissing wordt genomen krachtens art. 12 van de huidige wet.

Art. 15

De regularisatieaanvragen gebaseerd op art. 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die op de dag van de inwerkingtreding van deze wet, nog niet het voorwerp waren van een beslissing krachtens de omzendbrief van 15 december 1998, worden voor onderzoek gestuurd naar de Commissie voor regularisatie, behalve indien de aanvragers binnen de 15 dagen na de publicatie van deze wet, bij een aangetekend schrijven gericht aan de Minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen hun te kennen geven dat zij hun aanvraag behandeld willen zien op grond van art. 9 van de wet van 15 december 1980.

Art. 16

De indiening van een aanvraag op basis van art. 2 van deze wet verbiedt de aanvrager om een aanvraag in te dienen op basis van art. 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De indiening van een aanvraag op basis van art. 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, na de inwerkingtreding van deze wet, verbiedt de aanvrager om een aanvraag, gelijktijdig of daarna in te dienen op basis van art. 2 van deze wet.

Art. 13

La décision du Ministre ou de son délégué sera valablement envoyée à l'adresse visée à l'art. 9, 5° par courrier ordinaire et, en application de l'art. 25 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, à l'intervention de la police communale de la localité où séjourne le demandeur.

Art. 14

Hormis les mesures d'éloignement motivées par l'ordre public ou la sécurité nationale, ou à moins que la demande ne réponde manifestement pas aux conditions de l'art. 9, il ne sera pas procédé matériellement à un éloignement entre l'introduction de la demande et le jour ou une décision négative a été prise en application de l'art. 12 de la présente loi.

Art. 15

Les demandes de régularisation fondées sur l'art. 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, n'ayant pas fait l'objet, au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, d'une décision en vertu de la circulaire du 15 décembre 1998 sont transmises pour examen à la Commission de régularisation, sauf si les demandeurs, par courrier recommandé adressé au Ministre qui a l'accès du territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences dans les quinze jours de la publication présente loi, manifestent leur volonté de voir leur demande instruite sur base de l'art. 9 de la loi du 15 décembre 1980.

Art. 16

L'introduction d'une demande sur base de l'art. 2 de la présente loi interdit au demandeur d'introduire une demande sur base de l'art. 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

L'introduction d'une demande sur base de l'art. 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, après l'entrée en vigueur de la présente loi, interdit au demandeur d'introduire simultanément ou par la suite une demande sur base de l'art. 2 de la présente loi.

Art. 17

Deze wet treedt in werking de dag dat ze in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd wordt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse,
4 november 1999

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

Art. 17

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse,
le 4 novembre 1999

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE